BON DIA Aruba

Diabierna 7 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Accidente fatal dilanti Caribbean Palm Village tabata culpa di turista



ORANJESTAD – Ni Fiscal, ni Hues ta haya cu e homber J.A. ta culpabel di e accidente fatal dilanti Caribbean Palm Village, caminda un dama turista na estado a fayece y e baby. Nan si ta haya cu e homber tabata bou influencia cu ta castigabel. Via video di siguridad, por a mira claramente con un v-auto a bira drenta e hotel y e di dos v-auto a bira drenta sin duna preferencia.

Lesa e detayenan riba pagina A8

Casonan di Chikungunya importa a subi na Aruba



ORANJESTAD – Segun sra. Maribel Tromp di Despa, casonan importa di Chinkungunya cu ta bin di afo a cuminsa subi. Cantidad di biaheronan a subi y banda di Chikungunya y dengue, a causa di e yobida durante e ultimo siman aki, e cantidad aki tambe a subi.

Pagina A3

Plasterk no ta kere cu situacion lo escala atrobe



ORANJESTAD/ DEN HAAG — Minister Hulandes di Relacionnan den Reino Ronald Plasterk no ta kere cu lo bay tin mas escalacion cu Aruba pa loke ta su financia publico sinembargo, e ta añadi cu den zomer tampoco el a spera cu lo bay tin un welga di hamber. E mandatario ta spera cu lo firma presupuestonan di 2014 y 2015 pronto.

Pagina A4

BON DIA Aruba

Aruba cu experiencia un tempo meteorologico no usual

ORANJESTAD – Diaranson atardi Aruba por a experencia un mal tempo cu a bin sin spera segun Lothar Irausquin, di Servicio Meteorologico.

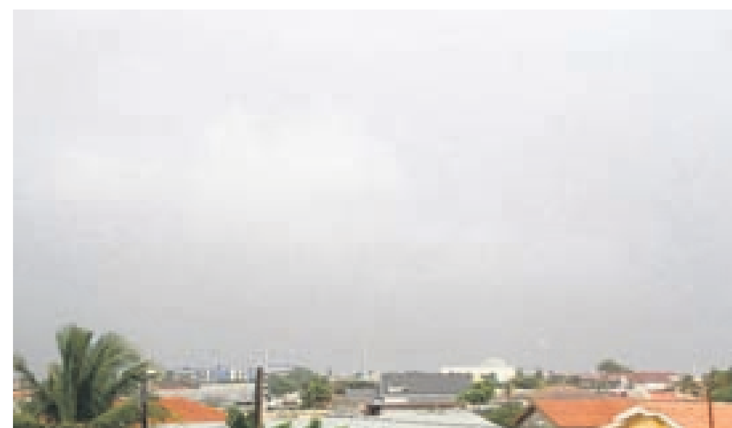
Aruba a experencia uni “Cold Front” cual normal ta keda mas parti Noord di nos hemisferio. Mas abou cu e tipo di tempo aki ta yega ta cerca di Cuba, Jamaica y Puerto Rico.

Meteo a conta cu 2 mm di yobida. E temperatura a cay di 30 grado Celsius pa 24 grado Celsius cu un biento halto di 37 nudo. Bon Dia Aruba a puntra sr. Irausquin cuanto nudo e biento di custumber ta pa Aruba, di cual el a contesta cu e maximo hopi biaha ta di 30 nudo. “Locual cu a causa e cambio den e tempo aki, ta un “Cold Front” cual normal ta keda den area di Merca pues parti noord di Aruba, pero sr. Irausquin a bisa tambe cu e “Cold Front” ya a muri, kiermen e lo no ta un peliger mas. Mirando cu esaki ta algo cu normal ta keda mas parti nort di Aruba Bon Dia Aruba a puntra sr. Irausquin, kico posiblemente ta e causa cu e biaha aki esaki a pasa riba Aruba. Sr. Irausquin a comenta cu e “Cold Front” tabata bastante severo, p’esey el a yega cerca di nos. Un “Cold Front” ta wordo defini como un zona di transicion caminda un masa di aire friu ta reemplasa un masa di aire mas cayente.



Situacion actual

Actualmente tin un disturbio parti nort si di nos isla cual por ta mantene e chens pa awasero di bes en cuando.
E biento fuerte manera mencion a causa diferente incidente atardi y anochi, segun vocero di hospital Charlaine Huntington, no tabata tin nada fuera di lo comun, esaki el a bisa Bon Dia Aruba despues cu el a tuma contacto cu prome auxilio. Reaccion ricibi di vocero di polis ta, cu tabata tin hopi biento cual a causa cu matanan a wordo ranca y manera notifica anteriormente, parti di muraya di negoshi a ranca pero no mucho cu polis por haci den un situacion relaciona cu tempo y cu un miho bista por wordo duna di Brandweer.



Asistencia

Brandweer a notifica Bon Dia Aruba cu tabata tin basta incidente y hopi yamada cu a cuminsa drenta despues di 5’or di atardi ora cu e tempo a cera. Maikel Tromp a comenta na Bon Dia Aruba cu den oranan di atardi, varios asistencia a wordo pidi pa varios situacion. Entre nan asistencia a wordo pidi pa Aventura Mall, unda cu e dak a los completamente y a cay abou. Un rato despues, unidad di bombero a wordo dirigi pa e restaurant Madame Janette, unda cu e muraya a cay riba 5 auto, net tras di e yamada pa un caso na Calabas, caminda un dak di cas a lanta debi na e biento fuerte. Pariba di brug no tabata mucho diferente. Na Brazil un mata a cay riba auto, un cashi fuse a pega candela na un cas na Noord, y den oranan di anochi unidad di bombero a wordo pidi pa asisti un otro candela na Butishi Mabon pa un candela den un camber, causa di e candela aki no ta conoci ainda segun sr. Tromp. “A pesar di un atardi y anochi druk, marduga a bay hopi suave.”❑







Maribel Tromp (Despa)

"Casonan di Chikungunya importa a subi na Aruba"

ORANJESTAD - Casonan importa di Chinkungunya cu ta bin di afo a cuminsa subi. Esaki ta segun Maribel Tromp di Departamento di Salubridad Publico (Despa).
E ta sigui splica cu awor aki Venezuela tin hopi caso caminda cu nos hendenan cu ta bin di eynan por trece e virus pa nos pais.

Cantidad di sangura versus biaheronan
E cantidad di biaheronan tambe a subi cu esey. Particularmente por a mira banda di Chikungunya y dengue, a causa di e yobida durante e ultimo siman aki, e cantidad tambe a subi. Por mira cu tur dos ta circulando na Aruba.

Despa cu recomendacion
Recomendacion cu Despa tin ta, na momento cu bay biaha, pa wak pa e biaheronan no wordo pica unda cu nan bay. Na Venezuela por ehempel, tin un epidemia basta grandi di dengue. Ora di bin bek, si e biahero ta sinti malo, tuma contacto di biaha cu e dokter di cas y bisa cu a biaha pa un region caminda cu tabata tin hopi sangura y hopi caso di Chikungunya y dengue, pa asina e dokter por avisa Despa di biaha y GKMB por haci su trabao na e cas di e persona infecta.

Den nos region

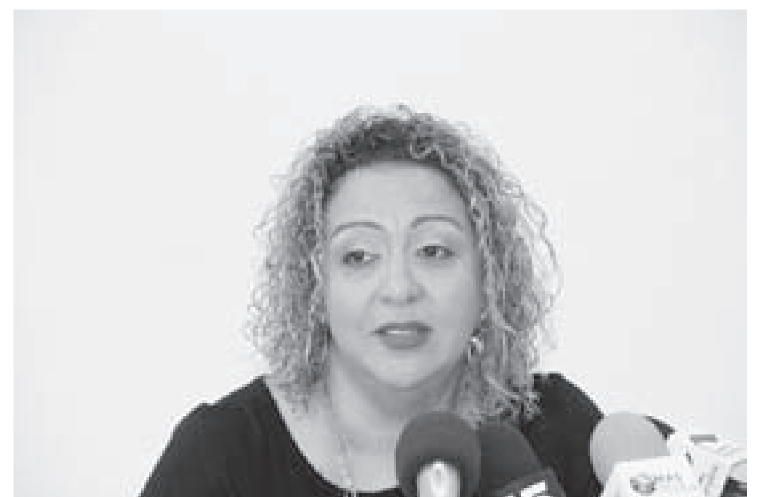
Tromp a sigui splica cu e mayoria casonan di Chikungunya ta bin di Republica Dominicana, sinembargo ta bin varios di Corsou y Venezuela. E ta varia un tiki. Departamento di Malesanan Contagioso, ta involucra GKMB y tin cu adapta si e casonan ta sigui aumenta asina, mester bay na un medida mas fuerte, cu ta normalmente, of ta haci un accion di swipe of awo aki ta bay spuit districtonan masalmente. Por mira cu ta localisa na cierto partinan na Aruba.
Venezuela, Corsou y algun pais mas den Caribe ta luganan gusta pa bay cu vacacion pa e temporada di fin di aña. Aki ta keda na e persona cu ta bay biaha pa luganan afecta, pa e percura pa e no wordo pica y bira malo.

Cinco caso registra

Na Aruba mes tin 5 caso local di Chinkungunya pa cual te awor aki e casonan aki a keda trata na e clientenan pero esaki no kiermen cu por tin mas pero den e dianan nos dilanti Departamento di Salubridad Publico lo sigui esaki di cerca segun Tromp.
E casonan menciona ta casonan cu a keda registra como transmision local. Actualmente tin algun bao di investigacion, pero no tin suficiente informacion ainda, e ta comenta. Asina cu esaki ta conoci ta haya sa. P'esey ta bisa tur hende na Aruba, por fabor, awor cu awa a cuminsa cay, wak rond di cas, wak pa no tin nada cu ta tene awa rond di cas, pasobra ta eyden e sanguranan ta bay broei. Ya cu e virus tin hende malo, e sangura ta wordo infecta cu e virus, door di pica e hende malo y transmiti esey na un hende sano. Ta haci un apelacion un biaha mas pa percura pa no tin cria rond di cas pa no bira malo.

Chikungunya ta na Aruba

Tin un di e casonan en particular, e cas di e persona infecta tabata limpi di cria. Pero si



tabata tin molester di sanguranan adulto y ta trata di personanan cu no a biaha. Esey ta haci cu e parti di virus ta circulando bao di nos sanguranan na Aruba tambe. Esey ta bisa e ora cu mester evita pa no tin e sangura na cas. Si ta adulto, evita pa no tin sangura, ni cria. Chikungunya ta na Aruba y hende mester ta alerta. E mesun Aedis Aegypti ta transmiti tanto Chikungunya y Dengue. Esey mester zorg pa no tin e na cas. Esey ta loke ta bisa tur hende pa haci limpi rond di cas y percura pa no tin e sangura aki na cas.

Cuida bo mes

Tromp a haci un recomendacion pa biaheronan cu ta bayendo na paisnan afecta, manera por ehempel Corsou, caminda tin hopi caso tambe di Chikungunya, percura pa e sangura no pica bo.
"Uza repelente, drumi den luganan mas fresco manera cu airco y ora bin bek, si presenta cu sintoma, bay di biaha na e dokter di cas pa mira si berdaderamente ta infecta cu e malesa aki of Dengue. Y zorg pa no tin cria di sangura rond di cas of sanguranan adulto.
Si ta malo mes e ora no tin manera pa transmiti e malesa," Tromp a finalisa.❑

Segun mr. Luciano Milliard

Organo di Consulta a stipula e caminda mas adecua pa impasse di presupuesto 2014



ORANJESTAD – Gobernador di Aruba su decision di abstene di firma e presupuesto di Aruba 2014 aproba pa nos parlamento, y di otro banda e "aanwijzing" cu Conseho di Minister di Reino a duna gobernador di Aruba pa no firme, ta un caso unico den reino.

Aunke e hecho sin precedente aki a wordo hinca den un contexto mas tanto politico, e ta uno sumamente interesante huridicamente papia. Asina e experto riba constitucion y decano di Universidad di Aruba, mr. Luciano Milliard ta mira e asunto.

Pa algun sector politico y hurista e discusion ta sinta di un banda, cu considerando cu presupuesto ta un asunto interno di pais Aruba -y cu presupuesto ta un ley esencial di autonomia di nos pais- e decision adopta pa no firma e ley aki, ta wordo considera un violacion di nos autonomia. Mientras cu Minister Hulandes di Relacionnan den Reino a nenga e siman aki tal violacion den su contesta por escrito riba e preguntanan di miembro di Tweede Kamer, sr. Andre Bosman.

Constitucion y statuut

Mr. Milliard, a cuminsa bisando cu na Spaña e constitucion di e pais aki ta wordo considera como "norma di norma". Mientras cu den reino Hulandes ta wordo bisa bon cla cu statuut ta e norma mas halto cu tin den reino. Naturalmente cada pais cu ta forma parti di e reino Hulandes manera Hulanda, Aruba, Corsou y St. Maarten tin su propio constitucion. Pero ariba di tur cuater constitucion aki, constitucion di Reino, kiermen statuut di Reino, ta prevalece den nos sistema constitucional den reino, asina mr. Milliard a bisa.

Sinembargo den nos sistema constitucional di Aruba, cada decreto (ley) ta wordo firma pa Gobernador y alabes pa un minister.
Esaki ta parti di nos sistema constitucional parlamentario cu ta stipula cu un minister ta carga responsabilidad politico pa tur e decision den reino. Antes den tempo Hulandes (prome cu 1848) tur e leynan tabata wordo firma pa e rey mes, pero e sistema a desaroya su mes pa locual nos tin actualmente den nos sistema constitucional. Nos a adapta na e sistema actual parlamentario di responsabilidad politico di e minister y p'esey den nos constitucion di Aruba, cada ley y cada decreto mester carga e firma di gobernador y esun di un of mas minister.

Den e caso di presupuesto di Aruba esaki ta wordo formalisa den un ley cu ta wordo trata den parlamento, y un gran mayoria di parlamentario alinea cu e mesun partido di gobierno, a autorisa gobierno pa saca e fondonan pa 2014. Pero pa e proposicion aki por a haya e vigor di ley, e mester wordo firma pa gobernador y tambe pa minister ya sea di financia of ministernan di e gabinete actual.

Continuacion riba pagina 12

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Plasterk no ta kere cu situacion cu Aruba lo escala atrobe

ORANJESTAD/ DEN HAAG — Minister Hulandes di Relacionnan den Reino Ronald Plasterk no ta kere cu lo bay tin mas escalacion cu Aruba pa loke ta financia publico di nos pais. Caribisch Netwerk ta raporta cu e mandatario ta spera cu lo firma presupuestonan di 2014 y 2015 pronto.

"Mi no ta kere cu lo bay tin un escalacion nobo, pero den zomer mi no a spera tampoco cu lo bay tin un welga di hamber," asina Plasterk a duna di conoce na Tweede Kamer durante un debate tocante supervision financiero. Debate aki por cierto tabata tin Aruba casi so como tema. Minister Plasterk a haya elogio di sala pa cu e "aanwijzing" cu Conseho di Minister di Reino a duna gobernador di Aruba pa no pone firma bou di e presupuesto di 2014 te cu Commissie Financieel Toezicht (Cft) investiga e presupuesto y cambionan tuma luga a base di e recomendacionnan di Cft. Unico miembro di Tweede Kamer cu tabata critico riba e actuacion di Plasterk tabata Wassila Hachchi di D'66, cu a cuestiona si un intervencion di tal indole tabata necesario. Hachchi ademas ta puntra su mes si Plasterk ta siguiendo mas tanto e liña di pensa di prome minister Mark Rutte, algo cu Plasterk ta nenga.

Segun Hachchi, e manera con cos a escala entre Aruba y Hulanda a pone un presion innecesario riba relacionnan den Reino. E ta haya cu berdad mester actua duro riba e contenido, pero no riba e relacionnan. P'esey tambe Hachchi awo ta pidiendo Raad van State riba nan punto di bista si e aanwijzing tabata legal of no. "Riba esaki no mag di tin ningun duda," asina e parlamentario di D'66 a duna di conoce. Riba e asunto legal di e aanwijzing minister Plasterk a duna su punto di bista caba e siman aki, argumentando e aanwijzing ta legalmente hustifica. No tin niun violacion di autonomia di Aruba pasobra gobernador a actua segun Plasterk den su calidad di organo di Reino y no di Pais Aruba.



Gobernador semper ta evalua cada ley y decreto ministerial si esaki no ta bay en contra di leynan di un nivel mas halto e asina yama 'hoger recht' of contra interes di Reino. manera di traha aki nunca a cambia y tambe tabata e caso pa loke ta ratificacion di presupuesto 2014 cu un firma, pues gobernador no a tuma ningun poder nobo diripiente den caso aki, segun Plasterk den su carta na miembro di fraccion di VVD André Bosman.



Gemenebest

Durante debate di ayera a sali na cla un biaha mas cu ambos fraccionnan di VVD y SP tin miedo cu na final di cuenta Hulanda lo mester cay aden y paga cuentanan cu Aruba no por paga mas. Y un biaha mas André Bosman y Ronald van Raak di SP a propone nan idea pa transforma Reino den un asina yama Gemenebest. Proposicion aki ta encera directamente cu e funcion di garantia di Hulanda ta cay afo y madre patria lo no ta responsabel mas pa asuntonan financiero di e otro paisnan den Reino.



Debe cu Corsou

Bosman tambe a cuestiona hecho cu Aruba recientemente a fia placa di Corsou, mientras cu ambos pais ta luchando cu un debe cu no ta stop di crece. E parlamentario y miembro di e comision fiho di Relacionnan den Reino a puntra con bin esaki por sin mas. Plasterk su contesta tabata simpel y seco: Si, e ta masha bon posibel pasobra e ta un prestamo interno.

Areglo di desacuerdo

Roelof van Laar di PvdA ta bisa cu e ta spera cu e "aanwijzing" ta marca e fin na e maneho financiero cu ta sirbi interes di un grupo chikito na Aruba. Tambe el a corda Plasterk riba su promesa pa pone man na obra pa loke ta institucion di Areglo di desacuerdo, pues un instancia independiente cu lo mester resolve conflictonan constitucional entre paisnan den Reino, algo tur tres pais Caribense den Reino ta bogando pe awo despues cu Aruba a pusha añanan largo pa yega na dje.

Eman tambe tin confiansa

Minister Plasterk no ta e unico cu ta bisa cu lo no bay tin escalacion mas entre Aruba y Hulanda. Recientemente prome minister Mike Eman tambe a expresa su confiansa den un resolucion amical, mustrando riba hecho cu finalmente a coopera cu Cft, despues cu a prohibi trahadonan di gobierno pa duna e secretariado di e instancia documentacion. Recientemente tabatin bishitanan den pura tambe di Richard van Zwol, man drechi di Plasterk unda a delibera directamente cu gobierno di Aruba. Informacion tocante e reunionnan aki a keda hermeticamente for di oido di prensa local, pero mirando expresionnan haci dor di Plasterk por kisas conclui cu berdad ambos pais ta yegando na otro. Aruba y Hulanda ta papiando cu otro y e combersacion no ta beneficia di expresionnan cu e lo por haci den publico, pero e contacto y e relacionnan ta bon, asina e minister a informa Tweede Kamer. Sinembargo, informacion cu Bon Dia Aruba a haya ta indica cu dia 14 di november Conseho di Minister di reino un biaha mas lo tuma un decision pa loke ta financia publico di Aruba. Kico exactamente esaki ta encera no ta conoci. ❑

Cu ayudo di comunidad

Fundacion Mi Por: Pronto lo tin bus pa transporta muchanan cu rolstoel





ORANJESTAD – Fundacion Mi Por lo ta organisando un evento na luna di december, "Fashion with a cause", unda cu lo ta recaudando fondo pa caba di cumpra un bus pa transporta muchanan cu tin deficiencia muscular, cual ta haci cu nan ta dependiente di rolstoel, segun Joase Ann Van der Biest coordinador di e fundacion.

E meta di e evento aki ta pa recauda un total di 100 mil florin pa cubri e gastonan di e bus. Benta di ticket pa e dia aki lo ta 100 dollar y comunidad por haya esaki na number di telefon 5933201. Segun sra. Van der Biest, ya 70 mil florin a wordo poni como prome pago na Garage Cordia riba e bus, y ta contento cu ya e bus ta na Aruba pero ainda falta mas fondo pa cumpra e bus.

Importancia

"E ta importante pa Aruba tin e bus aki, como cu muchanan cu limitacion tambe mester wordo brinda e posibilidad pa bay scol, bay terapia of les di landamento, cual tur ta necesario pa motibo di nan condicion." Tin mucha ta wordo limita di atende scol pa e motibo di transporte, a pesar cu tin ley di enseñansa obligatorio.

E bus aki lo brinda tur mucha un oportunidad y lo por fit 6 mucha (cliente) pareu den e bus, hunto cu 4 pasahero. "Kiermen dies persona por wordo transporta. E bus ta Diesel y lo ta ekipa special pa adapta na peso di esunnan transporta, cual ta haci e transportacion uno agradabel y no ta afecta esunnan riba dje. Sra. Van der Biest a sigui bisa cu pa a yega asina leu caba e ta un gran logro, como cu ya ta 5 aña cu e fundacion ta luchando pa esaki.❑

BON DIA Aruba

Proyecto Good for the Neighborhood a wordo finalisa

ORANJESTAD - Awe ta final di e proyecto di Aruba Bank, Good for the Neighborhood 2014 school edition. Un total si 14 scol a participa cu e chens pa gana e premio di 15 mil florin pa nan scol.



E proyecto aki a pone enfoke pa curasha hobennan den e caso aki scolnan secundario, den trabounan comunitario. Na mes momento stimulando desaroyo di liderazgo y trabou den ekipo, creatividad y mucho mas.



E aña aki ta e di cinco edicion y cada scol participante, basa riba nan necesidad y pasion a scoge un proyecto.











E gruponan ta consisti di 6 alumno y 2 maestra, pa scol. Durante di e proyecto scolnan por a participa pa un premio adicional cu ta pa e scol di mas popular, basa riba votacionnan riba e pagina di Facebook di Aruba Bank pa e chens pa gana 2500 florin pa e scol.❑

Studiantenan di Hulanda a presenta ideanan pa rebiba San Nicolas

ORANJESTAD – Dialuna 12 studiante di Hogeschool Rotterdam, SUS Ateliers a duna un presentacion na San Nicolas tocante con pa rebiba e area. Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) tabata esun encarga cu e proyecto SMFA tin un par di aña caba cu nan ta trahando riba e desaroyo pa haci San Nicolas mas atractivo. Aña pasa a entrega e Watertoren restaura y aki par di luna lo habri su portanan como Museo.



Aña pasa SMFA a cumpra Nicolaas Store y actualmente ta trahando riba e seleccion di arkitecto. Den comienso di 2015 e edificio lo wordo restaura y lo fungi como Community Museum. SMFA ta investigando e desaroyo di mas monumentonan na San Nicolas y otro localidadnan na Aruba. Pa SMFA educacion y amplia e conscientisacion di e balor di nos monumentonan ta sumamente importante. E bishita di e studiantenan y nan presentacion ta un bon ehempel pa esaki.





Art - Deco district

E grupo a sali di Hotel Astoria direccion pa unda antes tabata Promenade Restaurant unda e studiantenan a presenta nan vision con pa rebiba e area aki. Esaki nan kier logra den forma di planta mas mata pa duna sombra y tambe cera e area aki pa auto. Pa e duna e area un sensacion mas agradabel.

Despues a bay den caya principal, unda un splicacion a wordo duna di e plan y accionnan den e area ey tambe. E recorido a sigui den direccion di Village, unda e studiantenan a duna diferente manera con pa trece bida bek den e area. Nan kier stimula e habitantenan pa produci nan mes un fruta y berduranan simbolicamente e habitantenan a ricibi algun simia pa cuminsa planta y tip di Santa Rosa con pa recoge y uza awa. Entre e ex- edificio di DOOV y Watertoren e studiantenan lo kier mira un tereno cu ta duna e oportunidad pa encuentro, presentacionnan, mercadonan etc. Pa ilustra esaki Taiisia Alleyne cu su grupo di baile a duna un presentacion na e sitio, y como decoracion por a mira e edificio di Nicolaas Store, Watertoren y ex DOOV.

Continuacion riba pagina 9

Ni Fiscal ni Hues ta haya sospechoso culpabel pero si di tabata bou influencia di alcohol

Accidente fatal dilanti Caribbean Palm Village tabata culpa di turista mes

ORANJESTAD – Ni Fiscal, ni Hues ta haya cu e homber J.A. ta culpabel di e accidente fatal dilanti Caribbean Palm Village, caminda un dama turista na estado a fayece y e baby. Tanto Fiscal como Hues ta haya cu J.A. tabata hopi bou influencia y p'esey e ta castigabel.

Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber J.A., cu ta wordo acusa di lo a core na forma iresponsabel y trece trafico den peliger. Ademas e ta wordo acusa di a core bou influencia pisa di alcohol. Esaki a sosode dia 9 April 2013, caminda a constata cu e nivel di alcohol den rosea di J.A. tabata 900 mcrgr mientras cu e cantidad stipula pa ley ta 200 mcrgr.



Ayera mainta ta solamente abogado mr. Lejuez a presenta. Bon Dia Aruba tabatin combersacion cu e abogado, kende a bisa cu su cliente a keda afecta desde e accidente lamentabel di 9 april 2013 y cu psychiater a conseha pa e cliente no bay tratamento di e caso pasobra esey lo por afecta su persona mas ainda.
E abogado den Corte a duna Hues y Fiscal copia di e carta cu psychiater a manda pa informa cu ta consehabel pa J.A. cu ta bou tratamento, no ta presente pa e caso.

Turista mes a causa accidente fatal

Hues a bisa cu e caso ta hopi tragico. Den proces-verbaal di Polis ta para cu e ocupante dama den e v-auto, tabata na estado y sinta patras net unda e pickup a dal, cu consecuencia cu e dama y e baby den barica a fayece. E accidente aki a sosode net dilanti di Caribbean Palm Village. E v-auto a bira na man robes sin paga tino cu e pickup tabata bin den direccion contrario.

Hues a bisa cu e pregunta no ta si A. ta culpabel sino cu door cu e tabata core bou influencia di alcohol, e lo por a iresponsabel y door di esey dos persona a fayece. E nivel di alcohol den rosea tabata demasiado halto. Tin un investigacion riba con e accidente a sosode. A. a declara na Polis cu e tabata bebe cu otro colega na diferente bar. E colega tabata den pickup cu ne y diripiente un auto a crusa su dilanti. El a brake pero no por a evita e accidente. El a spanta, sali for di pickup y bay y despues a bolbe. E colega a bisa cu e tabata den pickup y e tabata wak riba su celular y na dado momento el a tende A. bisa Jesus y ora el a mira su dilanti e impacto a sosode.
Segun e proces-verbaal, tin turista a declara cu no a tende brake di e pickup. E victima tabata sinta patras den e v-auto. E chauffeur di e auto a bisa cu el a bira pero no a mira e pickup. Un trahado di e hotel a bisa cu el a mira e pickup ta bin cu velocidad y luznan cendi. Via video di siguridad ta mustra cu un auto a bira sin para y e di dos a bay haci mesun cos y pickup dal contra dje.

Pasa video di accidente

Fiscal a presenta cu e video di siguridad di e hotel y el a pidi Hues pa pasa esaki y e no tin nada contra pa prensa tambe bay dilanti mesa berde pa mira esaki. Hues a permiti prensa mira esaki. Por a mira claramente con un v-auto a bira drenta e hotel y e di dos v-auto a bira drenta sin duna preferencia. E impacto tabata asina fuerte cu e v-auto a bay dal contra un pilar di cement.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e caso aki ta hopi fastioso. E pregunta ta si e sospechoso a core demasiado duro y si door di alcohol el a actua robes cu e accidente a sosode. Na opinion di Fiscal, por bisa cu via video por mira cu e sospechoso tabata core cu velocidad halto. E tabata core den su banda y eynan ta permiti pa core 80km pa ora. Fiscal ta puntra si por papia aki di a trece peliger den trafico. E no ta kere esey. El a bisa cu e sospechoso a keda dos dia cera y despues laga liber. Pueblo a keda sorprendi cu a laga chauffeur liber pero si mira e video por conclui cu e sospechoso A., no a causa ningun peliger y mester wordo declara liber di acusacion di a causa peliger. Fiscal a sigui bisa cu e ta haya proba cu A. tabata core bou influencia. Anterior caba el a wordo condena pa core bou influencia. Fiscal ta considera A. como recidivista. El a remarca cu ta casi 4 biaha mas tanto cu ley ta permiti di alcohol, e sospechoso tabatin den su rosea. El a exigi 1400 florin di boet of 28 cera. Tambe el a exigi 2 siman di prizon condicional y 9 luna sin rijbewijs. Fiscal a bisa cu e 9 lunanan sin rijbewijs a transcuri y cu A. ya tin su rijbewijs.

Abogado

Abogado mr. Lejuez a bisa Hues cu e caso aki ta un drama y A. te dia di awe ta hayando tratamento. Door di e lamentabel incidente aki, A. cu ta un miembro di Inmigracion, su comportacion a cambia drasticamente. El a bira hopi emocional y cada bes e ta yora pasobra ainda e no a logra surpasa e accidente.

E abogado a bisa Hues cu e ta comparti punto di bista di Fiscal cu A. no a causa peliger den trafico. Por mira claramente riba video cu e v-auto a simplemente lora sin duna preferencia. E abogado a bisa cu e ta bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y ta haya e ponencia di Fiscal na su luga. Hues ta haya A. culpabel di tabata core burachi. Hues a declara A. liber di e otro acusacion. Pa loke ta e castigo, Hues a confirma e exigencia di Fiscal y a condena A. na un multa di 1400 florin y si no paga 28 dia cera. Ademas 2 siman di prizon condicional y 9 luna sin rijbewijs.❏

Informacion preliminar di Encuesta Economico 2014 lo sali den e prome kwartaal di 2015

ORANJSTAD – Dia 17 di november venidero encuesta economico 20014 lo finalisa. Sinembargo e parti di interpretacion di e resultadonan keto bay lo tuma su tempo. Director di Oficina Central di Estadistica (CBS), Martijn Balkenstein, a splica cu unabes e encuesta mes ta finalisa nan lo bini cu e parti di control te fin di aña.

Casi tur dato ta digital locual ta haci e proceso mas diligente . Pero di mes mester controla e datonan y cierto variabel mester haya un codificacion entre nan e tipo di sector economico, profesion, pais di nacemento, etc. Pues despues di e compilacion di datonan lo bini un tempo prudente pa cuminsa interpreta nan. E ta kere cu e datonan preliminar lo por sali caba den e prome kwartaal di 2015.

Sector economico/ GDP

Director di CBS a bisa cu nan tin un par di pregunta cu tin su enfoke riba e "revenue" cu ta wordo genera danki na turistanan cu ta bishita e negoshinan.

Nan a inclui e pregunta aki ya cu tin diferente metanan considerando cu actualmente nos pilar mas principal ta turismo, ya cu 80% di entrada di pais Aruba ta bin di e sector aki.

Entre e preguntanan cu ta trata turismo ta mustra un indicacion di cual pa ehemplo ta e negoshi cu berdaderamente ta wordo bishita pa turistanan. Sr. Balkenstein a bisa cu e datonan aki ta yuda pa desaroya den cual sector economico ta mas fructifero pa inversion. Nan ta calcula e aportacion di cada sector economico di nos pais na nos GDP, ya cu tin sector cu ta aporta masha hopi y tin otro cu ta traha duro pero nan aportacion no ta asina halto."Na final nos ta desea cu e GDP crece mas rapido y mas halto cu ta posibel", el a bisa.



Encuesta su importancia

E encuesta economico lo yuda determina cu gobierno y comerciantenan ta berdaderamente inverti den e areanan y sector economico cu ta bayendo bon compara cu añanan anterior. Esaki no ta e prome biaha cu CBS ta realisa un conteo economico y esaki ta duna e margen pa nan compara e resultadonan actual cu esunnan anterior (1987-1996-2003).

Pues esaki ta permiti pa nan por pinta un desaroyo di nos sector comercial, y tambe e tipo di hende of trahado cu mester tin.

Ora cu mester desaroya un sector mester tene cuenta si nos tin suficiente hende pa aloca den e sector ey. ❑

Continuacion di pagina 7



E studiantenan a propone pa pone e edificio di ex DOOV disponibel pa un scol di Musica y Baile.

Green house pa scol

Patras di ex DOOV e grupo tabata testigo di e entrega di e yabi di e "Green house" na Colegio Santa Filomena. Conhunto cu e studiantenan SMFA y ayudo di Santa Rosa a logra di traha esaki dentro di un par di dia unda e matanan lo ta para den fresco y por haci uzo di e awasero cu ta wordo recogi di e dak cu via e pipanan di awa ta wordo transporta den tankinan di awa.

Uzo tereno Valero

Riba e rotonde di strea e studiantenan a duna nan plannan y ideanan pa e uzo di e tereno di Valero ora no tin mas actividad di e rafinaderia. Hunto cu The Young Decipels a pinta un ilusion riba e muraya. Nan lo kier uza e tereno aki pa agricultura y pa produccion agrario te den lama. Finalisando e dia cu presentacion, tabata tin un resumen di tur nan plannan colga riba e muraya di Nicolaas Store y e edificio chikito na banda di Nicolaas Store a wordo habri pa un bar temporal.❑



PAHO/WHO a clausura su tayer regional riba control di alimento







ORANJESTAD - Ayera a conclui un tayer organisa pa Organisacion Pan Americano di Salud (PAHO) y Organisacion Mundial di Salud (WHO) cu sede na Venezuela tocante control di productonan alimenticio pa evita daño na salud di consumidor.



E tayer aki a cay den bin tera cerca e participantenan den e sala di conferencia di Holiday Inn Aruba Beach Resort, considerando cu e islanan di nos region ta abastece nan mes di alimento importa.
E tayer aki duna pa representantenan di e organisacionnan mundial aki, Dra. Soledad Perez y Dr. Enrique Perez a conta cu presencia di delegadonan di departamento di salud publico di Aruba, Corsou y St. Maarten, y demas islanan insular di Hulanda.
Nan a realisa un revision di necesidad di capacitacion di e islanan riba e tereno aki, ademas identifica e puntonan critico den nan proceso di control y mehora nan capacidad organisatorio y competitivo di cada isla. Di e forma aki nan por garantisa alimentonan nutritivo y sano pa nos poblacion.

Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista di e participacion di e delegadonan di diferente isla di nos region den e tayer aki di PAHO/WHO.❑

Continuacion di pagina 3

Akinan a presenta e situacion cu nos a describi ariba, caminda gobernador ora cu a ricibi e presupuesto a informa gobierno di Aruba cu e no ta firma esaki.

Articulo 21

Mr. Milliard ta indica cu segun nos constitucion gobernador tin e obligacion pa firma. Pero den un ley di reino -es decir e reglamento di gobernador- tin e famoso articulo 21 cu ta bisa en breve cu: Si acaso gobernador ta haya un proposicion di lei of un proposicion di decreto su dilanti, y gobernador tin e pensamento cu e ley aki of e decreto aki ta contra di un di e normanan mas halto cu ta statuut of otro tratado of normanan (art 21 ta menciona algun di nan), gobernador tin e derecho pa no firma.

Sinembargo mr. Millard ta indica cu den e caso aki mester sigui cabalmente e procedura di articulo 21 cu ademas ta bisa: Na momento cu gobernador ta dicidi di no firma e mester tuma contacto cu gobierno di reino na Den Haag.

Caminda gobernador mester notifica nan cu awe el a nenga di firma un decreto of un ley. Pero e notificacion aki mester wordo haci "di biaha" na Raad van Staten di Reino. Mientras cu gobierno di reino na su turno mester bay atende e asunto na Den Haag mes den seno di Raad van Staten di Reino, y haci e instancia aki un pregunta, esta: E hecho cu gobernador di Aruba a nenga di firma e ley di presupuesto, esaki ta corecto bou e luz di e normanan den nos reino of e no ta corecto?

Sinembargo desde juli y despues cu Raad van Advies di Aruba a bin cu su conseho luna pasa riba e presupuesto supletorio 2014, esta cu gobernador di Aruba no tabatin niun base legal pa wanta e presupuesto 2014, y cu e KB (koninklijk Besluit) cu Conseho di Minister di Reino a pone riba gobierno di Aruba no tin base huridico, a produci diferente ponencia entre nan, esunnan cu ta opina cu gobernador mester a manda e presupuesto Hulanda pa wordo anula.

"Pero e no por wordo anula paso e nunca a drenta na vigor", segun mr. Milliard.

El a splica cu algo ta wordo anula solamente si acaso el a drenta na vigor. Pero den e caso aki e ley di presupuesto no a drenta na vigor pasobra e no ta carga e firma di gobernador. Mr. Milliard ta haya cu e discusion aki encuanto anulacion di presupuesto no ta corecto.

No a cumpli cu Articulo 21

Den tur e desaroyo di e impasse aki relaciona cu e firma di presupuesto, gobierno di reino mester a acerca "Raad van Staten" di reino pa un conseho.

A base di e conseho aki gobierno di reino ta tuma dos decision: Nan por dicidi cu gobernador corectamente bo persona corectamente no ta firma e presupuesto di Aruba. Of gobernador e hecho cu bo persona no a firma presupuesto di Aruba no ta corecto y nos ta urgi gobernador pa firme.

E ta declara cu basicamente esaki ta e procedura cu articulo 21 ta prescribi y segun mr. Milliard mester sigui e procedura aki. "Pero esey ta algo cu no a pasa", el a declara na Bon Dia Aruba. E ta bisa cu documentacion cu nan a mira di ministerio di Relacionnan di Reino ta mustra cu desde Hulanda a instrui gobernador pa no firma e presupuesto. Sinembargo Mr. Milliard no ta haya cu esey no ta loke articulo 21 ta papia di dje.

Pues a base di e articulo 21, gobernador mes ta bin na conclusion cu na su opinion e ley aki cu e tin cu firma no ta cuadra cu un di e normanan. Despues a sigui e procedura caminda e decision final ta wordo tuma pa medio di gobierno di reino. "Y esey no a pasa den henter e discusion aki na juli, y esey ta di lamenta", asina mr. Milliard a bisa.

E hurista ta haya cu articulo 21 ta hopi cla den su contenido, a pesar cu tabatin hopi discusion rond di su interpretacion.

Ademas tin pasonan cu ta wordo stipula y cu no a wordo cumpli cabalmente ya cu – e ta enfatisa- gobierno di reino no a acerca Raad van Staten di reino pa un conseho. Y esaki tabata e critica di varios persona entre nan mr. Milliard cu referencia cu gobierno di reino no a cana e camindanan di articulo 21. E ta bisa cu den su conseho e Organo Consultativo di Aruba ta uza e palabra "imperativo", es decir obligatoriamente gobierno di reino mester a sigui e procedura aki.

Igualmente el a bisa cu pa trece claridad ora cu e impasse aki a surgi a bin pregunta di e diferente fraccionnan di parlamento Hulandes, pero nan no a haya un mayoria den e organo aki na juli pa por demanda di gobierno di reino pa manda e preguntanan pa conseho di estado di reino. Pero un par di siman pasa a wordo forma un mayoria den parlamento Hulandes, unda pregunta ta wordo formula pa conseho di estado di reino.

Presupuesto supletorio

Nos ta na luna di november caba y ainda nada di presupuesto 2014, faltando practicamente dos luna pa fin di aña. Mr. Milliard ta considera cu e caminda mas adecua pa sali di e impasse aki, ta e caminda cu Organo Consultativo di Aruba a stipula.

"Esey ta e caminda cu en berdad mester cana", el a bisa. Pasobra nos tin un presupuesto 2014 cu ainda no ta na vigor. A wordo entrega uno supletorio, pero nos maximo organo di consulta ta bisa tambe cu ora ta bin cu un presupuesto supletorio ta pasobra tin algo cu ta na vigor caba, y bo por cambia esey. Esaki ta sosode normalmente ora cu gobierno den su maneho ta confronta algun situacion cu mester mas fondo.

E hurista a sigui splica cu ora gobierno ta bay parlamento bek pa medio di un presupuesto supletorio ta pa haya mas fondo.

Pero esaki no ta e caso. Den e caso aki e ta considera importante loke Organo Consultativo di Aruba a conseha, esta drecha e presupuesto cu tin y laga parlamento aproba esey. Despues manda e documento gobernador pa e firma y asina e situacion aki por cana su caminda.❑

E cinco clavenan pa uza luz na nos fabor y drumi miho

ORANJESTAD – Si ta costa bo pega soño, por ta cu bo ta uzando bo celular, laptop of tablet te den oranan laat di anochi.



E luz emiti pa e dispositivonan ta altera e asina yama ritmo circadiano of ritmo di soño den formanan cu cientificonan recien ta cuminsando na compronde. "Desde cu nos ta habita nos Planeta, luz a afecta nos funcionnan biologico. Pero nos entendimento di ki tipo di luz tin mayor impacto of con ta haci si algo nobo y ainda nos no tin tur contesta," e investigado Mariana Figueiro a bisa BBC Mundo. E ta experto di e Centro di Investigacion di e Luz di e Instituto
Politecnico Rensselaer na New York.

E cientifico naci na Brasil, ta autor di estudionan pionero riba e influencia di dispositivonan electronico di soño. Actualmente e ta investiga con pa uza luz den forma mas efectivo pa yuda adultonan mayor y desaroya un proyecto cu e Departamento di Defensa di Merca, pa haci mas saludabel iluminacion dentro di submarinonan.

Dr. Figueiro, kende recientemente a papia riba su trabao durante e conferencia TEDMED na Washington, a comparti algun conseho pa uza luz na nos fabor.

Paga computer y celular dos ora prome cu drumi Figueiro a demostra den un di su estudionan cu apenas dos ora di uzo di un iPad, tabata suficiente pa suprimi e produccion normal di melatonina.

"Nos a produci e hormoon ey den condicionnan di scuridad. E melatonina ta bisa nos curpa cu ta ora pa baha e ritmo y di bay drumi," e cientifico a splica.

E dispositivonan electronico ta emiti un luz blauw di longitude di ondanan cortico cu ta afecta particularmente un tipo di fotoreceptor den e wowo, solamente descubri un poco mas di un decada.

E fotoreceptornan, revela den un studio cu ratonnan ciego na 2002, ta specialmente sensibel na e luz blauw. Ora cu luz ta afecta e fotoreceptornan, esaki ta manda un señal pa e celebro pa nan suspende e produccion di melatonina. "Nos curpa no tin e ora un señal cu ta ora pa drumi y loke nos ta haci ta retrasa soño."



E conseho di Figueiro ta minimalisa luz blauw anochi y paga e dispositivonan electronico "aproximadamente dos ora prome cu e ora normal di drumi."



Uza filter of cambia polaridad di pantaya

Si no tin mas opcion cu traha te laat pa algun dia, Figueiro ta recomenda disminui luz di e dispositivo cu "filter oranje cu ta extrae e luz blauw, pasobra esey ta minimalisa e impacto den e sistema circadiano."

E filter aki ta hopi mas miho cu algun programa di computer pa cambia color, ya cu ta descarta den e forma mas eficiente e luz di onda largo di olanan cortico, segun Figueiro.

Sali bay cana mainta

"Tin biaha mi ta haci chansa cu un bida laf y regular ta un bida saludabel," e cientifico a bisa. Figueiro ta recomenda pa mantene orarionan regular pa bay drumi y lanta for di soño. Otro conseho ta pa expone nos mes mas na luz di mainta.

"Mi recomendacion ta, pa sali cana mey ora mainta, ta probablemente un di e miho cosnan cu nos por haci. Si esey no ta posibel, e ora ey core auto sin bril di solo of sali dal un buelta durante lunch na trabao, pa aumenta e exposicion na luz durante di dia," el a añadi.

Continuacion riba pagina 14

Ladronicia den cas na Sero Colorado

SERO COLORADO— Central a manda Polisnan na Sero Colorado pa un kiebro den cas.

Mas o menos 12.10, Polisnan a yega na e sitio y ta papia cu e doño, kende ta bisa cu desconocinan diasabra a drenta den su cas. Nan a bay cu tres flat screen, y un airco di e marca Panasonic color crème. ❑

Muhe ta tira piedra y alcansa homber

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan den Pitastraat, pa un persona no desea.

Na e sitio, e muhe H, ta bisa cu un dia prome, un grupo di persona a bin su cas y a bisa cu su suegro ta molestia un mucha. Tambe e ta bisa cu e y su suegro a bay Recherche pa duna keho. Ora cu el a bin cas, el a haya e muhe para memey di caminda dilanti su cas, el a coy un piedra y a tira den direccion di su suegro. E piedra a alcansa e suegro y pa tal motibo e no kier a sali pa papia cu e polisnan. Polis a papia cu e muhe y a bisa kico e tin cu haci. ❑

Homber a bay shop sin placa

SAN NICOLAS— Central a manda Polisnan na The New Food Center den Bernardstraat, pa un ladronicia.

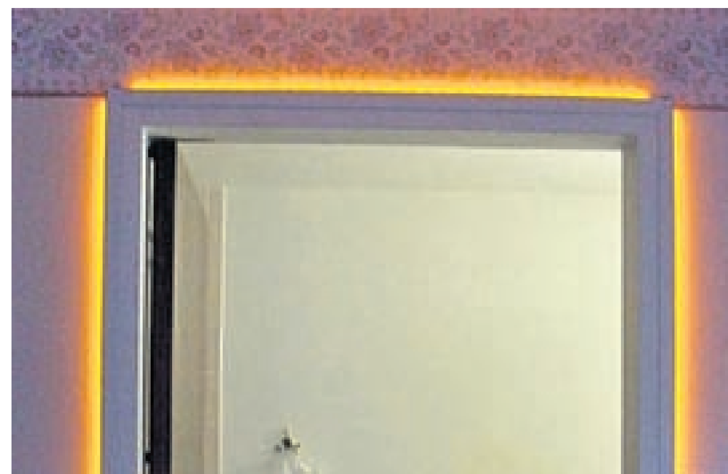
Eynan Polis a papia cu e homber L, kende ta bisa cu un homber desconoci a drenta den e supermarket y a coy algun articulo di reki sin paga. Polis a tuma e keho.❑

Continuacin di pagina 13



Mas luz pa adultonan mayor

Cu paso di aña, e lens ocular ta bira mas diki, e pupil ta bira chikito y menos luz ta yega na e parti posterior di e wowo. “Ora un persona tin 60 aña, luz cu ta yega na su retina ta un tercio di e cantidad cu e ta ricibi tempo cu e tabata tin 20 aña,” e investigado a splica.



E otro problema ta cu adultonan mayor tin e tendencia di ta mas orienta den cas y t sali menos, pa loke ta reduci su exposicion na luz di dia.

“Esey ta nifica cu nan no ta ricibiendo suficiente stimulacion cu luz pa programa nan holoshi biologico, pa loke nan por sufri problemanan pa drumi.”

Figueiro a bin ta traha cu residencianan pa hende grandi, caminda cu e investigado a introduci cambionan clave den e sistemanan di iluminacion.

E cientifico a aumenta, por ehempel, e cantidad di fuente di luz y a marca cu luz e leishinan di porta.

“Tambe nos ta desaroyando brilnan special cu ta proyecta luz blauw pa e adultonan mayor por uza nan durante un ora pa dia y nos a comproba cu esey ya ta suficiente pa nan drumi miho.”

Y pa cualkier persona cu kier yuda nan tata of welo, Figueiro ta recomenda pone mas lampi.

“No mester ta un lampi special, pero ta miho busca esunnan cu ta duna un luz mas blauw, miho bisa, cu tin un temperatura di color di 6500k (Kelvin) of mas halto.”

Pa e trahadonan di warda.

“A wordo demostra cu trahadonan di warda, den orarionan antisocial, tin mayor riesgo di cancer, diabetes, obesidad y enfermedadnan cardiovascular. Trahando e orarionan ey ta manera pone e organismo cada siman den un jet lag,” Figueiro a bisa.

“Parti di e trabao cu nos tabata haciendo, ta di purba luznan cora, cu tin e efecto di subi e sensacion di alerta durante anochi pero no ta afecta e nivelnan di melatonina.”

E luz cora aki ta activa e celebro den un forma similar un kopie di koffie pero no ta stroba e ritmo diario, e investigado a splica.

“Asina mes, personanan den e orarionan aki, no ta drumiendo den forma regular. Mi no ta kere cu como sociedad nos a sa di duna contesta na e problema di e trabaonan di warda.”

Pero ta algo cu e empleadonan si por haci, segun e cientifico, ta minimalisa e luz prome cu drumi mainta, na final di e orario di trabou y aumenta e ora cu nan lanta atardi, saliendo por ehempel cana den luz di dia prome cu bay trabao.❑

Comisarionan di Polis a presenta datonan di nan maneho



ORANJESTAD - Aña pasa a cuminsa un proceso nobo, unda cu e comisarionan encarga cu e diferente departamentonan di Cuerpo Policial ta presenta datonan tocante funcionamento, cumplimento cu meta, retonan y posibel solucionnan na un team di evaluacion. E team aki ta consisti di Minister di Husticia, Altocomisario, Procurador General y Director di Departamento di Siguridad Nacional.

Recientemente Comisario Kock, Comisario Gordon, Comisario Hassell –a tene nan presentacionnan di cada un su departamento. E comision ta evalua e funcionamento di e departamentonan basa riba e maneho cu a hiba e ultimo aña basa riba e punto di salida di e maneho di Gobierno, esun di Ministerio Publico y di Cuerpo Policial, Minister di Husticia Arthur Dowers a splica.

E team ta sumamente satisfecho cu e presentacionnan, cu a consisti di no solamente estadistica (cifranan), pero di metanan realisa, retonan, limitacionnan y e solucionnan cu ya e departamentonan mes a logra introduci y otro solucionnan pa cual nan tin mester di asistencia di otro gremionan. "Nan a mustra un disponibilidad, no solamente pa busca solucion, crea solucion, pero tambe a presenta den un forma sumamente habri e retonan cu nos ta wordo confronta. Mi ta sinti mi hopi mas trankil aworaki pa mira cu e organisacion ta bayendo na un nivel cu bo por bisa cu e ta un organisacion profesional, un organisacion cu por garantisa e siguridad di e pais," Minister Dowers a bisa despues di e presentacion.
E mandatario a añadi cu el a bisa anteriormente caba cu den gobierno tambe mester bin cu un evaluacion basta profundo. Esaki ta pa sondea bon kico ta e resultadonan di e diferente ehercicionan pa baha gasto cu tin algun tempo den introduccion. Ta bin un punto unda cu ta yega un limite caminda no por baha gasto mas; esaki ta e caso particularmente pa cu e areanan di siguridad y enseñansa, segun Minister Dowers.
E titular di husticia a bisa cu e evaluacion aki mester bay den forma di por ehempel un "kerntakenanalyse/kerntakendiscussie" pa determina kico e prioridadnan ta.
Minister Dowers a bisa cu den e presentacionnan a resalta cu hobennan pa falta di suficiente guia y formacion ta cay den problema y esaki ta presenta retonan grandi pa Cuerpo Policial y pa nos comunidad.
Minister Dowers a remarca cu Cuerpo Policial a haci pasonan importante den direccion di profesionalisacion y awo tin hendenan hopi mas ekipa dunando bon resultado den e area di combatimento di crimen local, como tambe crimen internacional. Pa sigui cu e desaroyonan di profesionalisacion y mantene un Cuerpo Policial moderno y bon prepara, mester percura pa tin e fondonan disponibel y incorpora mas Polis pa asina sigura un nivel di siguridad aceptabel continuo. Mester preveni pa e capacidad di Cuerpo Policial no sufri pasobra tin polisnan tumando les na Aruba of den exterior. A yega e momento pa cuminsa habri klasnan nobo na Scol pa Polis pa por sigui carga e responsabilidad pa siguridad na Aruba debidamente.
Tin hopi mas punto cu ta bin dilanti den e reunionnan manera maneho di "opsporing", etc. y comunicacion entre e partnernan den husticia cu ta wordo discuti pa un miho colaboracion.
E factor mas importante den tur e procesonan aki ta pa e comunicacion ta bon pa asina garantisa cu e trabao ta sigui den harmonia y cu bon comprondemento.❑

Falta di atencion den trafico a pone chauffeur bay cay den rooi





ORANJESTAD - Diaranson atardi altura di Centro di Playa Pabou riba caminda di Madiki Kavel a sucede un accidente entre dos auto. E auto a bay resulta den rooi.

Patruya di trafico a acudi na e sitio y a constata cu e chauffeur di e Daewoo cora biniendo di zuid a bay pa lora na su man robes pa drenta na e Centro di bario net momento cu un Suzuki Liana shinishi ta bay pa pasa na su man robes, cu un speed basta duro y esey a pone cu e Liana a dal banda di chauffeur y bay cay den e rooi.

E chauffeur tabata sinti dolor na curpa pero no tabata kier asistencia di ambulance.❑

Accident pa falta di preferencia





HOOIBERG - Diaranson atardi a sosode un accident na Hooiberg, na altura di Well Well Restaurant. Mesora polis y ambulance a wordo manda na e sitio.

Na yegada nan a bin compronde cu un auto marca Greatwall color preto tabata biniendo for di direccion noord, no a duna un truck cu tabata biniendo for di direccion pariba preferencia y a sali su dilanti.

Personal di ambulance a trata e ocupante di e Greatwall na e sitio. Polis di trafico a atende cu e accidente. ❑





Cuatro hoben ta ranca na porta di cas

SABANA BASORA— Central ta manda Polis na Sabana Basora Noord pa un intento di kiebro.
Na e sitio, e homber T, ta bisa polisnan cu e tabata drumi riba un sofa den sala, ora cu el a tende desconocinan a ranca duro na e porta pa habri esey. T tabatin su television cendi y a hisa e volumen, dor di cual e desconocinan a spanta y nan a core bay. Ta mira pafo y a mira cu ta trata di cuatro mucha homber desconoci. El a duna descripcion di dos di e muchanan. E no a logra mira e dos otronan bon. E no kier duna keho.❑

Ladron ta kibra auto y bay cu tas y placa

AYO— Central ta manda Polisnan na Natural Bridge pa ladronicia den un auto.
Na e sitio Polis ta papia cu e persona di e auto di huur un turista W.A.T. kende ta bisa cu desconocinan a kibra e glas di e porta banda di pasahero di e auto V-1762, un Hyunday Accent color di plata. Nan a bay cu un tas cu contenido 60 dollar, credit card, bril di lesa special. Tambe nan a bay for di un otro tas 200 dollar.❑

Ladron ta horta tas bou di palapa

PALM BEACH— E homber W.J.C, a bay warda di Polis di Beach pa duna keho di ladronicia.
E ta bisa cu mas o menos 16.00, e tabata landa na haltura di Radisson Hotel, y a laga su tas color crème bou di un palapa. Mas o menos 16.30, ora cu el a sali di lama, el a constata cu e tas no t'ey mas. Polis a tuma e keho.❑

Choller ta sigui molestia dilanti KFC

ORANJESTAD—Central ta manda Polisnan na haltura di KFC pa un choller fastioso.
Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu e choller Pop, ta molestia e clientenan den KFC. Pop no tabata mas na e sitio. Polis lo controla si nan ta mir'e den bisindario.❑

MEP

Fraccion di MEP a reuni cu directora di ATA

Diaranson ultimo fraccion di MEP a reuni cu directora di ATA sra Ronella Croes.

Presenta na e reunion aki di parti di MEP tabata lider di MEP sra Evelyn Wever-Croes y parlamentarionan Dangui Oduber y Ady Thijsen. A toca varios punto di interes general y desaroyo di turismo. E parlamentarionan ademas kier a scucha opinion di ATA riba e privatisacion di control di espacio aereo, y e tendencia den turismo na Aruba. "E reunion a bay den bon ambiente y nos a haya hopi informacion valioso pa nos. trabou den Parlamento. Mi ta gradici directora di ATA pa a ricibi nos y pa duna nos e informacion necesario" Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑



Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Inversion y calidad di servicio mester percura pa contribui na un turismo sostenibel

Sra Arends-Reyes, den calidad di presidente di comision di turismo tawata presente na e inauguracion di 4 proyecto grandi na nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix cu ta 'East Apron extension', 'General Aviation Apron extension', 'Gates A/B' y luz LED riba entre otro pista di aterisahe.

E proyectonan aki tin costo di mas cu 46 miyon florin cu ta contribui na e mehoracion di nos facilidadnan di aeropuerto. Den e ultimo añanan e turismo di pais Aruba a conoce un crecemento significante, asina tambe nos mester por acomoda y sigui garantisa e servicionan na nos bishitantenan.

Tarea dificil

Sigur no ta un tarea facil pa tur e partnernan mantene nan servicio actual mientras cu nan ta keda expande y renoba. Un palabra di elogio na tur cu ta contribuyendo cu awe nos tin un aeropuerto di nivel halto. Un punto sigur cu ta di suma importancia den desaroyo di nos turismo ta e personanan cu ta traha cu nos turistanan. Nos por sigui trece turista Aruba y sigui inverti den infrastructura y innovacion pero nos no mester lubida e importancia di servicio y amabilidad di tur persona cu ta traha dia den y dia afo cu nos turistanan.

Pilar di nos eocnomia

Nos turismo ta pilar di nos economia y hunto nos mester mantene y sigui promove nos servicio y amabilidad cu nos bishitantenan. E impresion positivo na e prome contacto ta keda algo cu henter nos comunidad y en special esunnan cu ta traha den e sector Turistico tin cu keda mantene. Esaki ta haci e diferencia na momento pa scoge Aruba como nan destinacion preferi. 'E exito di Aruba su progreso ta den man di nos tur, inversion y calidad di servicio ta bay man den man cu otro' sra Arends-Reyes ta termina.❑

DE BESLISSING

Het Gerecht:
Heft op de ondercuratelestelling van Rudolf Aquiles MADURO, geboren op 5 April 1962 in Aruba,

bepaalt dat deze uitspraak vanwege de verzoekers binnen 10 dagen nadat deze ten uitvoer kan worden gelegd, wordt geplaatst in de Landscourant van Aruba, alsmede in de dagbladen “DIARIO” en “BON DIA ARUBA”.

Deze besckikking is gegeven door mr. E.M.D. Angela, rechter in dit gerecht, ter terechtzitting van dinsdag 16 September 2014 in tegenwoordigheid van de griffier.

BON DIA Aruba

Clarisca Velasquez (AVP)

Evelyn kier a haya cabey boto di hues

Ciudadano casa di e politico lider di Mep a lanta caso contra un matutino pero e politico mes no a lanta caso contra e matutino pasobra e sa cu hopi puyito lo sali di e macutu.

Loke e señora aki kier a haci ta cu e kier pa hues duna un sentencia cu lo ta conta pe tambe pero cos cu absolutamente no por.

Ta e ciudadano a lanta caso contra e matutino y no e politico y corectamente hues a atende e sra aki bisando e cu e sentencia cu lo mester cay ta pa e ciudadano y no pa e politico. Pasobra e politico no a lanta caso pero kier pa sentencia pa libera su persona di tur acusacion. E sra aki a kere cu e por burla di husticia y scapa cu loke e ta haciendo. E politico aki su lomba mester ta hancho manera sentencianan den pasado a dicta y si e kier sentencia na nomber di su persona e mes mester lanta caso pero e no a haci esaki! Rarara dicon?❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Gabinete Eman ta hibando un maneho di caba cu e clase media y asina crea pobresa

Gabinete Eman ta hibando un maneho financiero desastroso cu ta corona cu un KB y un investigacion di CFT cu ta comproba con nan a abusa di e fondonan publico di nos Pais.

Menos cu 1% di tur e miyones cu nan a fia nan a inverti den Pueblo ya cu e mayoria di e fondonan publico a wordo malgasta den proyectonan pa haci nan amigonan mas rico. Esunnan cu mas ta sufri ta e clase media cu cada bes ta wordo confronta cu mas medida pa por yena e caha di Gabinete Eman pa nan por sigui malgasta. Di e manera aki e clase media ta disparciendo creando un pobresa grandi na nos Pais.

AVP ta gaba

Cada bes nos ta scucha Minister Eman y parlamentarionan di AVP gaba cu e Gabinete Eman ta percura pa esunnan mas vulnerabel den nos comunidad dunando un cantidad di placa den forma di bono. Bunita y noble pa bisa. Pero ningun dia nos ta tende nos Minister Eman bisa di unda e placa ta bin pa e por cumpli cu tur e promesanan popular aki. Banda di esaki nos no ta scucha e mandatario aki y ningun otro minister of parlamentario di AVP bisa nada di e clase media di e Pais aki cu tambe ta pasando den momentonan duro y ta cuminsa disparce pa bay forma parti di e grupo mas vulnerabel di nos Pais.

Clase media vulnerabel

E clase media na nos Pais tambe ta birando vulnerabel ya cu nan no ta bin na remarca pa ningun bono, pero nan ta paga si pa tur tipo di medida popular cu Gabinete Eman introduci pa por tene hende contento pa haya nan confiansa di voto. Pasobra ta e clase media ta paga pa tur sorto di bono. Ta e clase media ta paga pa medida di grondbelasting, AOV, AZV y APFA. Ta e clase media ta esun cu ta perdiendo cupo di trabou. Ta e clase media ta esun cu ta wordo perhudica pa concurencia inhusto. Y aki poco dia ta e clase media su placa na banco ta esun cu lo bira menos danki na e belasting riba transaccion cu Minister Eman lo introduci pa por haya fondo pa paga pa e proyectonan Private Public Partnerschip (PPP) liga na amigonan di partido.



E ta bisto pa esun cu kier wak e. E plan di Gabinete Eman ta pa caba cu e clase media pa asina resta solamente dos grupo di ciudadano na nos Pais, e riconan y e pobernan. E riconan lo haya tur proyecto cu lo wordo paga di e placa di belasting di e pobernan. Pero e pobernan lo ricibi tur sorto di bono di Gabinete Eman pa asina nan por keda manera un esclavo contento. Nan trabou duro nunca lo hiba nan mas na yega na locual nos conoce awor como e clase media, ya cu monopolio crea awor lo evita esaki a todo costo.

Pueblo di Aruba kisas awor aki hopi no ta realisa cu locual ta pasando na nos Pais ta a consecuencia di e filosofia comunitario cu ta core manera un liña cora den e gobernacion di Gabinete Eman. E riconan lo haya tur cos y e pobernan lo wordo trata manera esclavo contento. Tene na cuenta cu ta e filosofia aki ta locual cu dia pa dia ta cabando cu e libertad y e felicidad di e Pueblo aki.❑

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Hues no a constata nada fuera di lo normal



Un Evelyn Wever-Croes bastante contento a duna su reaccion riba e veredicto di su casa contra Diario.

"Hues a bari tur e acusacionnan di Diario contra ami y mi casa for di mesa den un sentencia hopi elabora.

Acusacionnan serio

Tocante e acusacionnan serio di labamento di placa, hues a bisa cu ta mustra cla cu e placa ta bin di un oficina di abogado y cu ta trata di transaccion entre un cuenta di banco y otro, y mirando cu tur banco na Aruba ta cay bou di control di MOT, tur hende por confia cu banco mes ta haci e control ey. Den caso di labamento di placa ta importante di unda e placa ta bin y Diario mes a prueba cu e placa ta bin di un oficina di abogado, pues no tin motibo pa duda.

Compania di abogado

Cu ta trata di un compania di abogado nobo y no mucho conoci tampoco ta algo fuera di lo normal, e ta e forma cu hopi oficina di abogado ta traha, na Aruba y na Hulanda, segun e hues. No tin nada dudoso ni sospechoso na esaki.

Klakkeloos

Hues a bisa cu loke cu Diario a haci ta djis haci redashi na forma con cu ta, 'klakkeloos". Diario a acusa nos di labamento di placa, pero a haci esaki mucho lihe sin tin prueba den su man, y esey hues a desaproba completamente.

Ademas, Diario nunca a duna nos e oportunidad husto pa duna nos reaccion riba su acusacionnan, y tur medio di prensa mester haci esey prome. Es mas Diario a nenga di publica nos reaccion, y mi casa mester a paga pa saca un articulo den Diario pa duna su reaccion.

Menasa

Diario a menasa di bin cu mas prueba, pero no a presenta ningun prueba den corte, y hues a haya cu e prueba nan di banco a wordo manipula.

Hues ta considera e parti mas serio, ta unda cu Diario a instiga e doño di trabou di mi casa pa duda den su integridad y asina pone su trabou na peliger. Esey e hues a condena mas cu tur cos.

Ta pa e motibo ey hues a yega na e veredicto cu Diario mester rectifica, y ademas mester paga un daño di 5 mil florin. Un suma bastante halto, cu no ta usual pa wordo otorga den un caso sumario.

Reto

Ademas hues a condena e hecho cu Diario a reta nos pa bay corte, y p'esey hues a dicidi cu no ta aplica e regla di tarifanan stipula, sino ta ordena Diario pa paga TUR gasto di abogado den e caso aki, Esaki tambe ta algo cu no ta usual na Aruba. Cu esaki bo por mira cla y raspa cu e hues ta desaproba totalmente locual cu Diario a haci y kier duna un señal cu e tipo di periodismo barata aki mester caba.

Naturalmente mi ta hopi contento cu e veredicto aki, pasobra tur e acusacionnan cu Diario a lansa contra ami, mi casa y mi tata, a wordo bari for di mesa, cu argumentonan hopi bon funda. Ta bon pa tur parlamentarionan di AVP tuma bon nota di esaki, y mi mes lo percura pa nan haya copia di e sentencia.

Satisfecho

Mi ta hopi satisfecho cu e veredicto aki, maske e no por kita tur e daño cu Diario a ocasiona na mi famia. Importante ta awor cu segun un hues imparcial nos a papia berdad, y Diario ta esun cu a gaña. Ohala esaki yuda Diario realisa cu periodismo di riool no ta yuda ningun hende cu nada", Evelyn Wever-Croes a declara.❑

Guns and Public Health



JOE NOCERA
© 2014 New York Times

Mike Weisser is my favorite gun dealer. The longtime proprietor of the Ware Gun Shop in Ware, Massachusetts, Weisser, 70, estimates he has sold more than 40,000 guns in his career as a wholesaler and retailer. He also has a nice little business teaching a gun-safety course that Massachusetts requires of all new gun owners.

"I love guns," he told me unabashedly when we spoke the other day. With a chuckle, he added, "I just bought one yesterday."

There's something else about Weisser: He strongly believes that the country needs a new approach to guns and gun violence - an approach that is more data-driven, less hyperbolic, and that emphasizes the public health aspect of gun violence. Using the pen name Mike the Gun Guy, Weisser writes a blog at The Huffington Post that encapsulates his approach. He is one of the few who has focused on suicides, which make up two-thirds of all gun deaths. He has called out gun control advocates from time to time; he mainly thinks they are too often passive when confronted with the tactics of the National Rifle Association.

But he has also been relentless in taking on the NRA. He does not believe that the Second Amendment means that people ought to be able to take a gun anywhere they want. He includes in his emails a quote from the novelist Walter Mosley: "If you carry a gun, it's bound to go off sooner or later." A website called AmmoLand has described him as "basically a double agent agent [sic] working to undermine our Second [Amendment rights] with his articles."

Of all the things Weisser advocates, the issue he is most passionate about is the need for doctors to become part of the debate over gun safety. More than that, he believes that doctors need to be talking about guns in terms of their effect on public health, both to their own patients and to the public at large. In his view, "doctors allowed themselves to get pushed out of the gun debate" during the time of the assault-weapons ban and other gun restrictions that were passed during Bill Clinton's presidency. "When the debate was about smoking, it was always a health issue, and doctors played a central role," he says. "But the debate over guns became about their social utility rather than the public health aspects. And that is exactly how the NRA wants the issue framed."

Thus, though he has no medical credentials himself (his wife is a pediatrician, he noted), Weisser helped organize an important conference that is scheduled to take place next month in Massachusetts. Its title is "Caring for the Patient at Risk for Gun Violence: Medical, Legal, Ethical Issues," and it will be the first Continuing Medical Education-accredited conference held on gun violence. One of the conference's goals, says Weisser, is to help emergency-room physicians identify at-risk patients - those who are in the ER because they've been attacked by someone or have threatened to kill themselves - and use evidence-based strategies to intervene before it's too late.

Shannon Frattaroli, of the Johns Hopkins Center for Gun Policy and Research, told me that one important question is whether physicians can intervene before the criminal justice system does. "Do we have to wait for a crime to know if someone is at risk?" she asked. The clinical setting, she added, was a good place to address that question because doctors regularly had intimate conversations with their patients.

David Hemenway, the director of the Harvard Injury Control Research Center, told me that physicians, for the most part, really don't have a way to talk to their patients about guns. "That's one of the reasons we need this conference," he said. "Physicians give a lot of anticipatory guidance - should an elderly person give up driving? Those are tough conversations." Hemenway said that the injury center is very focused on suicide: "One of the things we really know about guns is that when a gun is in the house, it increases the risk for suicide." Talking to someone who might be at risk for suicide about guns should be a no-brainer.

But then he added with a sigh: "When people say guns, it is a cultural war." He noted that Vivek Murthy, the doctor nominated by President Barack Obama to be the surgeon general a year ago, hasn't been able to get a vote in the Senate because he has said publicly that gun violence is a public health issue. "It's all so politicized," he said

Indeed, it is. In Florida, there is a 3-year-old law on the books that makes it difficult for doctors to even have a conversation with patients about guns. Since then, similar laws have been proposed in some 10 other states, though only Missouri has managed to get its version passed. But it's another reason that doctors tend to be cautious when the subject is guns. I asked Weisser how his business has been. He told me that he stopped selling guns at retail earlier this year. He was too busy with the conference. It could be the beginning of something big.❑



Always Look on the Bright Side



GAIL COLLINS
© 2014 New York Times

Our topic for today is: looking on the postelection bright side.

The polling places hadn't even opened before the Senate's right-wing firebrand, Ted Cruz, was demanding that the majority-leader in-waiting, Mitch McConnell, take a hard line against President Barack Obama or risk losing his new job. Cruz is from Texas, and he wants to re-create the Alamo, if you can imagine Obamacare in disguise as the Mexican army.

Think of that as a plus. The one thing McConnell and his supporters dislike more than the Democratic agenda is Ted Cruz. It could be an important bonding opportunity. Obama has never spent much time with the Republican leadership, but now you can sort of imagine them sitting around, sipping drinks and making fun of what Cruz said on Fox News.

Another potential downer: Republicans have fewer veteran women in the Senate, so when they take over there will be fewer women running important committees. But, on the plus side, the overall number of women in Congress will rise, albeit at a rate that would get us to equal representation sometime around 2078. Once all the votes are counted, says Debbie Walsh, the director of the Center for American Women and Politics at Rutgers University, the percentage of women in the House and Senate, now 18.2 percent, will, at best, go up to "maybe 19.3" percent.

"We're calling it Not a Landmark Year," Walsh said.

This could be a useful exercise in living with lowered expectations. Washington might actually want to embrace "Not a Landmark Year" as a slogan. If Cruz tries to get the House Republicans to run the country off a fiscal cliff, the moderates could start chanting: "NALY! NALY!"

Let's try one more positive interpretation of what the election has wrought: There's a school of thought that believes Tuesday was actually a great day for reproductive rights. Let me take you through it.

The front lines of the anti-abortion movement belong to the "personhood" people, who strive to give constitutional rights and protections to the "preborn" from the moment of conception. When Americans are confronted with this idea, they quickly come to hate it. Personhood amendments have been defeated wherever they pop up, including Mississippi. This year, one was rejected in Colorado for the third time, by around 65 percent to 35 percent. A personhood amendment lost in North Dakota, 64 percent to 36 percent. In addition, the state senator who was its major sponsor lost her re-election bid, as did one of the measure's more outspoken House supporters.

We are only mentioning those last details because the number of state legislators who are defeated for re-election in this country is about as low as the number of state legislators who are endowed with the power of levitation.

This year, not only were the personhood proposals rejected, candidates who had previously supported the movement started madly backing away. The most famous example was in Colorado, where Rep. Cory Gardner, the Republican Senate candidate, suddenly realized a state personhood amendment was a "bad idea." In a move that left debate questioners incredulous, Gardner insisted that a personhood bill he had co-sponsored in Congress would have no effect but was "simply a statement that I support life."

Gardner also announced that he believed birth control pills should be available over the counter. He made a TV ad about it and sent out pink mailings.

Gardner's turnaround was so swift and strange that the incumbent senator, Mark Udall, made it the center of his campaign. A Denver Post editorial claimed it was Udall's "obnoxious" obsession. Now to me, obnoxious is a candidate who steals his opponent's yard signs. Or who opposes abortions except for the one he pressured his mistress to get, like that guy in Tennessee. But whatever. Udall lost.

Planned Parenthood sent out a news release describing Colorado as an absolute triumph: "Voters have made clear that you can't win statewide elections in Colorado by openly opposing women's health and restricting access to safe and legal abortion."

The theory here - and I am really going to go with it - is that the real story is not anti-choice Republicans weaseling around their political history, but voters of America forcing anti-choice candidates to change their positions.

"Cory Gardner ran aggressively as a supporter of women's issues. It was sort of a miraculous conversion. We'll be happy to hold him to it," said Cecile Richards, the president of Planned Parenthood Action Fund, in a phone interview. The question is what happens when people like Gardner get into office. McConnell promised that he'd bring up a bill in the Senate banning abortions after 20 weeks of pregnancy. Would the repentant personhood backers go along? At the very least, they would appear to be obliged to add language vastly expanding women's access to free birth control.

OK, it's not an ideal compromise. But then it's not a landmark year.❑

Gobierno lo no revoca decision riba ruta di carnaval

WILLEMSTAD – Conseho di Minister no tin planea pa discuti riba eventual revocacion di cambio di ruta di carnaval. Minister Earl Balborda a declara ayera mainta, cu Conseho di Minister a aproba e cambio di ruta di parada di carnaval, a base dje conviccion cu ora cu sa miho, mester haci loke ta miho tambe.

Cu esaki minister Balborda ta referi na e peligernan cu tur hende ta consciente di dje, a lo largo di e ruta tradicional. “Nos tin hopi aña ta papia di ruta. Semper a bula pipa y no ta tuma siguridad di pueblo na serio”, segun minister Balborda. E aña aki durante di carnaval, muraya a cay riba un señora den Otrobanda, cu consecuencia cu e señora a keda e invalido. Riba indicacion di minister Balborda, e aña aki a institui un comision di experto cu tabatin representantenan di Amak, AGGK , Seu, Polis, Brandweer y tambe expertonan di infrastructura. Na cuminsamento, Cas di Cultura tambe a participa na dos reunion. E comision a recomenda pa uza e ruta di Seu pa carnaval 2015 y pa despues di tempo evalua e ruta di carnaval den su totalidad.

Resistencia

Cambio di e ruta di carnaval ta haya varios resistencia, entre otro di Pueblo Soberano, den persona di Melvin Cijntje. Minister Balborda ta lamenta e posicion di Cijntje y ta remarca cu mester stop di para pafo y duna opinion riba loke hende ta kere cu e ta experto riba dje. Partido PAIS, a expresa su sosten pa e ruta adapta pa carnaval.

Pa loke ta trata e proposicion cu e comision a haci, Balborda ta splica cu el a bay Conseho di Minister cu esey, cu a bay di acuerdo cu e recomendacionnan. Encuanto constelacion di e comision, Balborda ta remarca, cu ta trata di hendenan cu ta bon na altura di tur e aspectonan concerni di e evenemento. Pa loke ta concerni cu mes persona, Balborda a enfatisa, cu solamente el a instala e comision y hala atras pa duna espacio na e comision pa traha.
Minister Balborda ta convenci, cu ora cu e miembronan di e Comision splica publicamente con nan a yega na adaptacion di e ruta di carnaval, cu lo surgi mas comprension. Definitivamente Conseho di Minister no ta bay reevalua e decision cu a tuma y ta importante pa tene cuenta cu esun cu finalmente ta carga e responsabilidad pa carnaval. Cu hopi enfasis minister Balborda a menciona, cu no por keda bisa cu e asunto di siguridad durante di carnaval ta cos di kens y no tuma e situacion na serio.❑

Piscadonan di Maripampun ta haya nan propio waf despues di warda hopi aña





WILLEMSTAD – Despues di warda hopi aña, definitivamente Maripampun ta haya su haf di piscado.

Minister di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa Ben Whiteman recientemente tabata na Maripampun, pa di forma simbolico pone prome piedra pa construccion di Haf di Piscado di Maripampun. Meta di e proyecto aki ta pa muda e centro di piscado situa na altura di Playa di Pier mas pabou conforme e Masterplan Maripampun. Entretanto Conseho di Minister a tuma decision caba pa construi un playa entre Pier y e Haf di Piscado nobo.

Hopi aña Corsou y Maripampun en particular a warda riba e desaroyo aki. Oficialmente a start cu e proyecto riba prome di september 2014 y dia 31 di maart 2015 esaki lo keda cla. E Haf di Piscado di Maripampun ta consisti di e edificio, dos kibra ola y un pier pa mara boto. Tambe ta bini un aula pa benta di pisca, luga di staciona 20 auto y un caminda pa conecta cu Dr. Martin Luther King Blv. Prome cu a cuminsa construi a haci un investigacion di cantidad di coral den lama pa evita cu esakinan ta keda destrui. E Masterplan Maripampun aki lo activa desaroyo economico cu na su turno ta crea cupo di trabou.

Durante su discurso minister Whiteman a mustra cu desaroyo di costa di Maripampun ta un adelanto di nos producto turistico, pero ta crea condicion tambe pa nos recupera nos costanan y halsa actividad di pesca. Importante den esaki ta e maneho di inclusion caminda ta involucra bario den trayecto di desaroyo. Naturalmente minister Whiteman a enfoca riba su maneho di formacion di cooperativa y e beneficionan cu esaki por trece pa piscadonan di Maripampun.❑

Un di nan ta interna:

Candela ta herida tres persona riba tereno di Isla



WILLEMSTAD – Un candela cu a tuma luga diaranson traimerdia a herida tres persona riba tereno di Refineria Isla, dos trahado di un compania contratista y un bombero. Dos di nan a haya tratamento na Isla mes. E di tres a bay hospital cu kemaduranan mas serio.



Refineria Isla a informa, cu e candela a cuminsa den careda di 2or y mey, den e planta Gastail 5. Tabata durante trabounan di preparacion/isolacion pa parada di e planta aki cu e candela a cuminsa.

Tin dos trahado di e contratista Setica cu a ricibi kemadura di 1 y 2do grado. E trahado cu a ricibi kemadura di 1 grado a haya tratamento medico na Policlinica di Refineria Isla y despues por a bay cas. E trahado cu a ricibi kemadura di 2do grado a keda traspasa pa SEHOS pa tratamento mas avansa, despues di a ricibi prome asistencia na Policlinica di Isla.



Alabes tin un bombero di Refineria Isla cu a ricibi kemadura di 1ro grado durante pagamento di candela. E bombero di Isla tambe a ricibi tratamento na Policlinica di Isla y despues por a bay cas.
Departamento di bombero di Refineria a paga e candela.

A instala un team di investigacion pa haci e investigacionnan necesario pa determina e causa principal di e candela.❑

Orkesta sinfonico hubenil Corsou ta bek riba pia



WILLEMSTAD – "Mi ta memey di lama aki, no tin motor pa pusha e barco, anto mi mester husga e remanan cu tin. Anto ta esey mi ta haciendo aworaki". Asina Donny Moron ta describi e situacion actual di Fundacion Orkesta Sinfonico Hubenil Corsou, despues di a bolbe tuma mando di e scol di musica clasico.

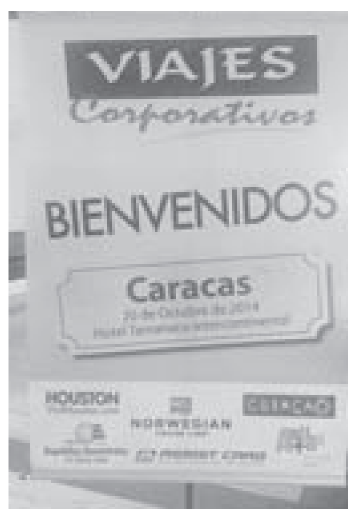
A pesar di e dificultadnan financiero cu e scol ta pasando aden, Moron ta hopi positivo cu cen lo drenta for di algun skina pa asina e por sigui siña e muchanan musica clasico. "Despues cu e directiva anterior no kier a sigui mas cu e scol di musica, mi mester a cuminsa practicamente di nobo. E scol yama awor: Spiccato, School of Music and Arts". E lesnan ta wordo duna despues di ora di scol caminda antes tabata Barica Geel Kleuterschool na Mundo Nobo.
Donny Moron ta spera di por tin mas mucha interesa den siña toca instrumentonan clasico. Esaki no solamente ta yuda desaroya nan talento musical pero tambe ta yuda kita e muchanan for di riba caya. Banda di siña toca instrumento ta e intencion pa den futuro cercano introduci lesnan di canto y tambe lesnan di pintamento.❑

Corsou presente na 'Mercado de Turismo Avavit 2014'

WILLEMSTAD -- Recientemente Oficina di Turismo di Corsou (CTB) hunto cu sector priva a participa na e tayer anual 'Mercado de Turismo Avavit 2014' cu a tuma luga na Caracas, Venezuela den e prestigioso Hotel Tamanaco Intercontinental. Avavit, ta organisa pa Asociacion Venezolana de Agencias de Viajes y Turismo (AVAVIT).

Durante Avavit, a presenta oportunidadnan turistico, financiero y economico cu Corsou tin di ofrece na biaheronan y inversionistanan Venezolano.

Durante di e exhibicion a conta cu participacion di 180 agencia di biahe y 80 agencia relaciona cu negoshi cu e proposito pa introduci productonan nobo. Corsou a sa di destaca, ofreciendo informacion di diferente actividad turistico manera entre otro buceo, windsurf, golf y e submarino. Ademas di esaki a pone enfasis tambe riba e structura financiero solido di Corsou, cu ta haci nos isla e destinacion perfecto ora ta trata di oportunidad pa inversion debi na e facilidadnan bancario. Tambe CTB a probecha e ocasion pa informa di e aerolinea Insel Air, Rutaca y Estelar cu ta ofrece vuelo pa Corsou. Avior tambe a promove un ruta nobo pa Corsou.
Cu participacion na Avavit 2014 Corsou a sa di tuma posicion un bes mas como un destinacion faborito den Caribe y a estrecha lasonan cu sigur lo ta di beneficio



den futuro. Tur partner cu a forma parti di Avavit 2014 ta: Renaissance Curaçao Resort & Casino, Marriott Curaçao Beach Resort & Emerald Casino, Hilton Curaçao, Santa Barbara Beach & Golf Resort, Sunscape Curaçao Resort, Spa & Casino, Sonesta Cura Hulanda Village & Spa, Cura Hulanda Lodge & Beach Club-GHL Hotel, Blue Bay Resort, Rumba Tours y ACOYA Hotel Suites & Villas.❑



Polis cu operacion grandi na Kaya Reis:

Gang di 6 homber a atraca turista Europeo na Bapor Kibra

WILLEMSTAD – Hustamente awor cu a bin dilanti, cu ta relativamente mas trankil den e area di Bapor Kibra, principalmente despues cu Polis di Turismo (POLITUR) a bin, ayera marduga tabatin un atraco riba un turista Europeo hoben den e area.



Polis a informa, cu ayera marduga den careda di 01.50or, Central di Polis a dirigi un patruya na un establecimento na Bapor Kibra, relaciona cu ladronicia cu violencia. For di un investigacion cu polis a realisa na e sitio, a resulta cu un homber Europeo di 21 aña di edad, a keda atraca pa 6 homber. E hombernan a gara e victima tene, rista y maltrata su persona. Nan a choca y kita su pertenencianan di dje. Despues di nan acto nan a bandona e sitio.

Un personal di siguridad cu ta encarga cu siguridad na e sitio menciona, a logra di gara un di e hombernan na momento cu esaki a trata di bandona e sitio. A detene e homber A.D. di 22 aña di edad, naci na Corsou, como sospechoso relaciona cu ladronicia cu violencia. A presenta e sospechoso dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena pa e wordo encarcela pa mas investigacion.
Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion.

Diaranson Polis y otro autoridadnan a tene un operacion grandi na Kaya Reis na Souax, en busca di e persona cu a tira un granat recientemente riba un cas na Kaya Yeye na Mahuma. No tabatin informacion kico a logra den e operacion aki, aunke diferente medio a informa, cu a confisca droga y detene un persona. Durante e operacion tabatin hende cu a tira cu vuurwerk riba e polisnan. E polisnan a actua cu firmesa y a sigui cu nan operacion normalmente. E caso ta sigui den investigacion.❑

Mas o menos 100 mil trahado ta protesta reforma di labor di Belgica

BRUSSELS (AP) – Un di Belgica su demostracion di mas grandi a trece mas o menos 100 mil trahado pa e capital diahuebs, nan tabata protesta gobierno su reforma di mercado liber y medidanan di austeridad, cu segun nan ta compromete Belgica su estado di bienestar.





Pa 2 ora, e manifestantenan a tene un marcha pacifico den centro di Brussels pa protesta gobierno su polisanan, cu lo hisa e edad di pensioen, contene salario y lo corta den servicionan publico. Violencia a marca e fin di e marcha, polis a tira gas lagrimogeno y cayon di awa pa para incidentenan. No tabatin reporte di niun casualidad di biaha.

"Nan tabata dal e trahadonan, esunnan sin trabou. Nan no ta buscando placa unda e ta, Mi kiermen, hende cu hopi placa," segun Philippe Dubois, cu a bin for di e area industrial, Liege.
E marcha masal inespera, ta un luna di campaña di sindicatonan, contra e coalicion di gobierno cu ta na fabor di comercio, cu lo culmina cu un welga nacional dia 15 di december awo.

A pesar di e comienso diahuebs, di negociacionnan cu trahadonan y sindicatonan, dirigi pa gobierno, lider di sindicato socialista, Rudy De Leeuw a priminti di sigui cu e protestanan pa simannan.

Belgica tin un tradicion largo despues di guera, di negociacionnan colectivo entre dunadonan di trabou y trahadonan, y coalicionnan di gobierno consecutivo, cu ta representa un scala completo di opinion publico, semper tabata capaz di contene desacuerdonan social. Pero e coalicion actual, cu ta consisti di 3 partido cu ta pro negoshi y e Democratanan Cristian centralista, ta e prome den decadanan cu a logra pone un agenda cla di mercado liber.

Gobierno ta bisa cu el a wordo forsa pa pusha medidanan di austeridad pa mantene e deficit di presupuesto segun loke Union Europeo ta permiti, y ta insisti cu comercio mester polisanan di impuesto mas flexibel, pa bira mas competitivo riba mercado global.

E oposicion na e polisanan di gobierno for di sindicatonan, ta priminti di hisa e edad di pensioen for di 65 pa 67 aña, vries e laso automatico entre salarionan y inflacion, corta den servicio publico na un manera cu lo afecta henter e poblacion.❑



Trinidad ta bay aumenta deportacion di migrantenan

PORT-OF-SPAIN, Trinidad (AP) – Gobierno di Trinidad ta bisa cu nan lo cuminsa tuma medida contra e 110 mil migrantenan cu ta bibando na e isla ilegalmente.

Minister di siguridad nacional, Gary Griffith a bisa cu migrantenan lo tin te na comienso di januari pa drecha nan documentonan.

El a bisa un corant den un storia publica diahuebs, cu autoridadnan ta planea di lansa un campaña di deportacion otro aña, cu lo inclui bishitanan di porta pa porta. E no a duna mas detaye.
Griffith a bisa cu autoridadnan ta tumando medidanan pa reduci crimen.

El a bisa cu migrantenan cu ta riba e isla ilegalmente, ta acumula na 10% di e populacion di Trinidad.❑



Muhe y su yiu ta perde nan bida den avalancha di lodo

BERLIN (AP) – Autoridadnan na zuid Suisa a bisa cu un muhe y su yiu muhe di 3 aña, a perde nan bida ora cu un avalancha di lodo a pasa riba nan cas.

Riba un website, nan a reporta cu cuerpo di rescate a haya e curpa di un muhe di 31 aña y su yiu dera den loke a resta di nan cas, na e area cerca di Lugano, diahuebs mainta.

Polis, brandweer y cuerpo di rescate uzando cachonan a busca durante anochi, cu speransa cu lo por haya e mama y yiu na bida diaranson anochi.❑



Tin 4 morto

Bom a explota den un trein na Egipto



CAIRO (AP) – Un bom cu a explota den un trein cu tabata biahando panort di Cairo, a cobra bida di 4 hende y a herida 9, segun oficialnan di siguridad a bisa diahuebs.

Nan a bisa cu e explosion a sosode poco despues di mey anochi diaranson, y cu 2 agente policial tabata entre e fayecidonan.

Diaranson tambe, 3 hende a keda herida, ora cu un bom traha na cas a explota riba un otro trein na al-Marg, segun e oficialnan. Diahuebs mainta na Cairo, un muhe a ricibi herida leve, ora cu un bom traha na cas a explota cerca di un di e ciudad su facilidadnan di presidente, cual ta e palacio al-Quba, cu sa wordo uza frecuentemente, nan a bisa.

E oficial a papia bou di condicion cu lo mantene su identidad anonimo, pasobra e no tabata autorisa pa papia cu media.

Niun hende no a asumi responsabilidad pa planta un di e 3 bomnan, pero e atakenan tabatin rasgo di militantenan Islamico cu ta bringando contra gobierno di president Abdel-Fattah el-Sissi, un general cu a bira politico y a drenta gobierno na juni ultimo, casi un aña despues cu ehercito a baha president Islamico, Mohammed Morsi.

Atakenan na Cairo

Pa añanan autoridadnan ta bringando militantenan Islamico na Peninsula Sinai, pero el a escala desde cu a baha Morsi na juli aña pasa. E atakenan cu mayoria biaha ta dirigi riba cuerponan di siguridad, a plama te yega Cairo.

Na Cairo, e atakenan generalmente ta cu bomnan chikito y traha na cas, cu ta causa masha poco morto. Pero asina mes nan a revela planificacion y ehecucion detaya di e militantenan, y a expone e ineficiencia di polis.

Den un di e atakenan, den cua tabatin 3 bom traha na cas, a explota menos di 20m for di e muraya di e palacio di president na Cairo, caminda el-Sissi ta traha diariamente. Dos agente policial a perde nan bida, un di nan a muri ora cu e tabata purba des activa un bom, bisti cu paña di civil y sin ekipo di proteccion bisti.



Atake riba ehercito

Den e atake mas mortal riba ehercito, por lo menos 30 soldaat a wordo mata luna pasa na Sinai, cual a pone cu el-Sissi a declara un estado di emergencia na e parti noord di Sinai y a ordena pa 10 mil hende sali for di nan cas, na e pueblo Rafah, cu ta keda na e frontera cu Gaza.

Gobierno di el-Sissi a tuma medidanan drastico pa restaura ley y ordo y mehora e economia, despues di 3 aña di inkietud despues di e lantamento cu a caba cu Hosni Mubarak su gobernacion di casi 3 decada, na 2011.

Pero un serie di accident fatal a subraya e falta si servicionan di gobierno persistente y mal infrastructura.

Accident

Diaranson, por lo menos 18 hende, mayoria di nan muchanan di scol, a wordo mata den un accident horibel, panort di Cairo. Noticia di e accident a domina e paginanan principal di tur corant na Cairo diahuebs.

Siman pasa un baby recien naci cu a muri kima na un clinica priva, a causa indignacion similar. E baby tabata den un aparato pa keinta poco despues di su nacemento, pero un fayo tecnico a causa cu a mashin a keinta di mas. Imagennan grafico di e baby carbonisa a wordo publica den corantnan, esaki a rebiba e kehonan tocante e cultura di negligencia y mal maneho.❑

Papa planeando bishita na Argentina na 2016



VATICANO (AP) – Un muhe di Argentina cu a reuni cu Papa Francisco, como parti di e delegacion di un grupo di derecho humano, a bisa cu Papa a bisa cu e ta plania pa bishita su pais natal, Argentina, na 2016.

Estela De Carlotto a guia e delegacion di Plaza de Mayo, cu a reuni cu Papa Francisco diahuebs pa discuti esfuersonan pa haya muchanan cu a disparce ora cu nan mayornan a wordo aresta pa activismo politico, durante e dictadura militar na Argentina di añanan 1970.

De Carlotto a bisa cu el a puntra e Papa durante nan reunion, si e tabata bay bishita Argentina, y el a contesta na 2016.



Papa Francisco cu ta naci na Argentina, no por a añadi Argentina den su schedule, ora cu el a bishita Brazil aña pasa.

Como regla, Vaticano no ta confirma e plannan di biahe di Papa, te algun luna prome.❑

DEPORTE BON DIA Aruba





Den negociacion cu hungado

Lesa pagina B5

Braves no a logra victoria



Lesa pagina B2

Speed den domino



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba





Braves a perde contra CBN Eagles

ORANJESTAD - Recientemente e muchanan di Braves a topa cu CBN Eagles Impex na veld di Giants den e categoria di 11-12 aña, unda cu ambos team ta sigui bataya den e campeonato di baseball Aruba Liga Menor 2014. Braves ta perde contra di CBN.



Prome cu e wega a inicia e muchanan mester a keinta, mientras cu e coach of manager di team tabata prepara e lineup. Un di e cosnan cu e coach of managernan ta tene cuenta ta cuanto bala e pitcher ta tira, mirando cu si e hungado tira mas di 21 nan no por picha e siguiente wega.

Un di e pitchernan di Braves tabata Marcelino, kende ta un hungado cu ta rabia cu su mes si e ta mira cu e su picheo no ta bay manera e ta spera. Den su background e tin un ruman homber cu ta hunga den e categoria di 15-16 aña mientras cu e otro ta un di e coachnan di Braves.
Tambe por a mira cu e muchanan di CBN Eagles ta haci nan maximo esfuerso durante e wega.

Na final CBN ta bay cu e victoria, di cua e wega ta termina 8-3. Despues di e campeonato aki, nos lo por mira cu algun di nan lo subi di categoria, mientras otro lo keda y topa cu hungadonan nobo. E hobennan aki ta purbando di crece den baseball, y pa haci esaki nan ta dedica tur siman algun ora na training pa asina nan drecha nan erornan.❑





CBN y White Shark a deleita publico durante nan wega di baseball

ORANJESTAD - Na veld di Seroe Preto Giants e muchanan di CBN y White Shark a yega hunto pa enfrenta otro. Ainda tin mas wega pa bay, pero despues di e temporada aki algun mucha lo subi di categoria mientras cu otro lo keda un aña mas y e organisacionnan lo mester cuminsa busca mucha pa hunga.

E muchanan di ambos team a yega tereno cu e idea pa gana, pero tambe pa pone tur esunnan cu tabata presente den ambiente di baseball. Por mira a cu muchanan tabata comete algun eror, pero asina mes nan ta ricibi hopi apoyo.



E fin di siman aki weganan di baseball ta continua. Awe tardi pa 6'or na veld di Nadi Croes/Crismo Angela e hobennan di Quality Chiropratic Grasshoppers ta topa cu Braves Amore Mio den e categoria di 15-16 aña.❑







A recauda 169.000 florin

"Torneo di golf di Aruba Way Foundation un exito total"

WESTPUNT – Den fin di siman a tuma luga un evento masha grandi pa comunidad di Aruba: e torneo di golf pa recauda fondo di Aruba Way Foundation. Mas di 80 hungado di golf a subi tereno di Tierra del Sol pa golf pa un bon causa. Un total di 18 compania local a contribui pa e haci e evento caritativo aki uno sumamente grandi cu un suma total di 169.000 florin cu a keda recauda.



E suma enorme aki a wordo reparti bou di seis diferente fundacion cu ta traha incansabel na bienestar di nos comunidad. E siguiente fundacionnan a haya un donacion: Centro Famia di Criansa Arubano, 5.000 florin; Fundacion Movemiento ta Bida, 12.000 florin; ATHA, 20.000 florin; Fundacion Trampolin pa Trabou, 26.000 florin; Funari, 30.000 florin y Stichting BOB Aruba, 76.000 florin.

Tur e fundacionnan cu a ricibi un donacion a keda masha contento cu nan donacion ya cu esaki lo yuda nan realisa algun proyecto valioso pa nan fundacion cu ta varia di cumpra ekipo necesario pa reemplasa bentana y drecha dak.

Banda di e fundacionnan cu a keda contento cu nan donacion e torneo di golf mes a haci algun hende masha contento, e teamnan ganado di e torneo. Na di tres luga a resulta e team di Brock-Goedecke, na di dos luga e team di Price Waterhouse Coopers y e ganado absoluto di e evento a resulta e team di CB&I Aruba N.V.

"Un danki special ta bay pa R.E. Yrausquin & Sons, dealer oficial di Mercedes Benz aki na Aruba kende a sponsor e premio, un auto di nan linea Mercedes Benz pa e hole-in-one prize. Lastimamente pa e hungadonan di golf, ningun a logra un hole-in-one," segun e organisadonan.

Aruba Way Foundation, cu por cierto ta celebrando su di dies aña di existencia e aña aki, ta wak bek riba un fin di siman grandi pe deporte di golf y pa e comunidad di Aruba. Pesey mes Aruba Way Foundation kier gradici tur esunnan cu na un of otro manera a haci e evento aki posibel: e boluntarionan di Valero, Tierra del Sol y R.E. Yrausquin & Sons. "Un danki special ta bay pa tur e companianan cu a participa na e torneo di Golf.❑

Training di pre seleccion masculino di ASB a cuminsa

ORANJESTAD - Recientemente den Trappers Club ASB a tene un reunion cu seleccionnan di ambos genero. A manda yama un pre seleccion masculino basa riba e manera cu cada atleta a aplica relaciona cu campeonato 2014 cual a termina den september y tambe a solicita e seleccion femenino cu a biaha augustus recientemente pa campeonato di Consursa y algun invitado unda directiva di ASB a duna un splicacion amplio di nan Plan 2015.

Un bon asistencia cu un total di 38 atleta den ambos genero tabata presente. Pa locual ta trata Masculino a splica cu tin un campeonato di Ecasc cu fecha tentativo februari 2015 cual ta competencia entre islanan di Caribe unda hustamente Aruba mester cuminsa midi su nivel y ASB lo cuminsa prepara pa esaki. Tambe riba agenda final di november lo bay tin un ekipo di Santo Domingo na Aruba y e Pre Seleccion lo hunga 2 wega di fogeo di fastpitch contra e ekipo aki cu tin un pitcher di seleccion di Republica Dominicana cu nan y lo ta un training fabuloso pa pre seleccion.

Cu esaki a acorda cu entrenamento a inicia diadomingo 2 di november 10'or di mainta na veld di Rockets. Pa Seleccion femenino tin riba agenda den 2015 Copa Guayaquil cual lo tuma luga na Ecuador fecha tentativo ta final di Juli. ASB a cuminsa di biaha cu ambos seleccion pa recauda fondo unda tur hungadonan a ricibi 5 buki di rifa di un auto cual sorteo lo tuma luga 21 di december proximo y asina cada hungado ta trahando un suma chikito cu lo aporta riba nan propio cuenta.



Diadomingo 2 di november seleccion masculino a cuminsa cu nan preparacion y por a mira e entusiasmo entre e hungadonan hopi halto. ASB kier felicita ambos grupo cu nan dedicacion y ta pidi pueblo di Aruba coopera cu e rifa di auto aki pa asina atletanan di pre seleccion masculino y femenino por representa nos pais Aruba dignamente den 2015 den competencianan internacional brindando e espacio pa sigui desaroya softball competitivo.❑

BON DIA Aruba





Tio y Baroteli tabata pasa cu speed den domino

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo, dia de los difunto, tabata tin varios cabes a wordo bula afo durante competencia di domino na e conocedo bar na Kudawecha, esta 99 Bar & restaurant, dirigi pa e miho piscado, hungado di biyar, hungado di domino, mago, linguista, y kisas Coki, cu e imperio Chines a yega di produci, esta Han San. Un biaha mas, Romar Trading conhuntamente cu Guinness, a sa di organisa un tremendo knockout di domino.

Ora varios participante a wak e lista impresionante di hungadonan cu lo t'ey, nan a dicidi di chicken out y core cabes di gay. Den prome rond, Franklin "monument" Ruiz y Tinchi "dal un slok" a haya un gevoel manera ta un "rio grande" ta lastra nan pa lama ora Tio y Baroteli a pasa ariba nan cu speed. Na otro mesa, Joy cu Miguel ta pone Nai cu Chong para straight, Buick cu Chick ta dobla bou presion di Rafa y Alvin, y Rosendo y Alex ta sufri derota na man di Vicente y Hector. Den un rato di ora cos a bira cayente y guinness friu friu mester a wordo habri pa fria cabes di esunnan cu a wak nan piedra stima wordo horca sin piedad.

Despues di un prome rond facil, publico a wak con e "duro nan" cu a keda a bay over na un bataya mano a mano, piedra por piedra cu otro. Gritonan di euforia ta cay ora Rafa y Alvin ta bula lanta victorioso for di mesa despues di un lucha intensivo contra Vicente y Hector. Rafa y Alvin ta clasifica como prome team pe gran final, mientras cu na otro mesa, Baroteli y Tio ta struggle pisa pa domina Joy cu Miguel. Cos ta sumamente pareu, pero na final Tio cu Baroteli ta manda man halto yen di alegria y alivio ora por fin nan a tumba Joy cu Miguel abou. Yen di teorianan avansa di domino ta skeiro rond, pero e resultado t'ey. Baroteli cu Tio contra Rafa y Alvin den e gran final.

Manera den tur final, nervionan ta bay halto y e "beste stuurlui staan aan wal." Di un of otro forma, Rafa y Alvin nan GPS ta localisa piedra di otro mas facil y despues di un rato, Baroteli y Tio ta rumbo pa un derota sigur. Rafa y Alvin ta titula campeon di Romar Trading Domino Knockout.❑





Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Friday, Nov 7		
Hubenil AA (15 & 16 years)		
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ BRAVES AMORE MIO	6:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela
Saturday, Nov 8		
Rookies A (5 y 6 aña)		
Aruba Tigers @ GRASSHOPPERS BBO JANI`S TROPICANA	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ CBN Pringels	9:00am	Savaneta Ball Park
MARLINS ACROPOLIS @ FUZE TEA STARS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
MARLINS HAWAIIAN PUNCH @ GIANTS BUBBALOO BABY	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ GIANTS BUBBALOO	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Rookies AA (7 y 8 aña)		
STARS FUZE TEA @ GRASSHOPPERS GATORADE	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
MARLINS KELLOGS @ GIANTS MILKA	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
ARUBA TIGERS @ CBN DIVI IMPACT	12:30pm	Savaneta Ball Park
WHITE SHARK CURA CABAI LOTERY @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
Grasshoppers Vitamalt @ GIANTS CHOQ POOL 1	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
CBN IMPEX POOL 1 @ HURRICANES POOL1	10:30am	Savaneta Ball Park
MARLINS AWA POOL1 @ MARLINS Guardian Group	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH @ ARUBA TIGERS POOL 2	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1	4:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Infantil AA (11 & 12 years)		
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ CMB CABO	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
CHOCOLATE CITY @ BRAVES	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
CBN @ HURRICANES 2	12:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
GIANTS CHIPS AHOY @ MARLINS	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
BLUECLAWS @ GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
RITZ HURRICANES @ STARS FUZE TEA	3:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Hubenil A (13 & 14 years)		
BLUECLAWS @ ROCKETS BRAVES 1	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ CABO SPORTS POOL 1	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
CBN POSTOBON @ HURRICANES ELCY TRADING POOL 1	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
ROCKETS @ GIANTS SNACK PACK	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
Guerreros @ MARLINS GATORADE	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
GIANTS TANG @ BLUECLAWS	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
CBN EVOLUTION MOTORS @ CARL'S PONY MALT	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Awe nochi futbol Division Honor ta sigui

ORANJESTAD - Competencia di futbol Division Honor di AVB Subway 2014/2015 ta sigui cuminsando awe nochi na stadion Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Teamnan di futbol un biaha mas ta cla pa bataya fuerte contra di otro.

Awe nochi pa 8'or e hulknan di Bubali lo ta enfrentando e team blanco cu cora Riverplate. Diasabra e campeonato ta cuminsa pa 6:30 di atardi, unda cu e team oranje di St. Cruz, esta Estrella, lo topa cu e team di Brazil, esta Brazil Jrs. Pa 8:30 di anochi e team Dakotero ta cla pa enfrenta e team di Solito, RCA.

Diadomingo e campeonato ta sigui un biaha mas cu dos wega importante di futbol, unda cu por mira si teamnan ta subi of baha den e rango. Pa 6'or FC San Nicolas ta bin abou pa enfrenta S.V. La Fama. E ultimo wega di anochi ta 8'or, unda cu S.V. Britannia lo midi forsa contra di Deportivo Nacional/Washington. Esunnan cu kier sa kico ta pasando den nos futbol local, yega Stadion na Dakota pa mira e weganan.❑

Marlins a cuminsa negociacionnan cu Stanton

MIAMI, Merca (AP) — Giancarlo Stanton ya tin negociacionnan di contract cu Miami Marlins, kendenan ta dispuesto na ofrece e hungado un convenio pa varios aña, loke ta representa un cambio den e club historicamente.

E president di operacionnan deportivo di Marlins, Mike Hill, a nenga di precisa si e club a presenta caba un oferta. Sinembargo, Miami a cuminsa negocia cu e agente Joel Wolfe den busca di un acuerdo cu e outfielder man drechi, electo pa Weganan di Strea.

“E negociacionnan ta den curso,” Hill a bisa. “Ohala cu nos por haci cu e ta un Marlin durante hopi aña mas.” Incluso si Stanton rechasa e proposicion di Miami Marlins ta spera cu e hunga cu Miami otro aña. No ta den condicionnan di declara agente liber sino te despues di e campaña 2016.



Recientemente Stanton a gana e trofeo Hank Aaron di Liga Nacional. Su coleganan di Major League a scoge ademas como e hungado mas destaca di e Circuito Bieu. E ta wordo considera un di e principal candidato pa e premio di Hungado Mas Valioso di Nacional.❑

Pa su 50 aña stimulando e deporte di Softball

ORANJESTAD - Na Madushi Stars Ballpark a tuma luga un ceremonia pa rindi homenahe na un persona cu tin 50 aña dedica na e deporte di softball.

"Chichi", manera e ta cariñosamente conoci, desde su 10 aña ta den e deporte di softball y awor e ta cumpli 50 aña den deporte aki, no solamente como participante pero yudando e organisacion.

"Chichi" Kock a stimula e diferente generacion manera su yiunan, su nietonan y otronan rond di dje.

Esaki ta algo di aprecia y ban spera cu e t'ey hopi aña mas y specialmente añanan di salud, pa e por sigui aporta na e deporte di softball aki na Aruba. E famia a organisa e ceremonia masha bon mes y a tene secreto pe y p,esey mes tabata hopi mas emocionante. E dia aki a mira tur e teamnan hunto bataya contra otro riba veld como un famia y ta algo hopi bunita di admira.❑







Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Sunday, Nov 9		
Rookies A (5 y 6 aña)		
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ GIANTS BUBBALOO BABY	9:00am	Savaneta Ball Park
MARLINS ACROPOLIS @ MARLINS HAWAIIAN PUNCH	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
GIANTS CHOQ POOL 1 @ MARLINS Guardian Group	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW @ HURRICANES POOL1	12:30pm	Savaneta Ball Park
Infantil AA (11 & 12 years)		
CMB CABO @ ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
HURRICANES 2 @ CBN	10:30am	Savaneta Ball Park
BRAVES @ CHOCOLATE CITY	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
MARLINS @ GIANTS CHIPS AHOY	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
STARS FUZE TEA @ RITZ HURRICANES	3:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
BLUECLAWS @ Carl BBO	11:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Hubenil A (13 & 14 years)		
ROCKETS BRAVES 1 @ BLUECLAWS	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
CABO SPORTS POOL 1 @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
HURRICANES ELCY TRADING POOL 1 @ CBN POSTOBON	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
GIANTS SNACK PACK @ ROCKETS	3:30pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
MARLINS GATORADE @ Guerreros	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
BLUECLAWS @ GIANTS TANG	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
CARL'S PONY MALT @ CBN EVOLUTION MOTORS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

BON DIA Aruba

Doñonan nobo di Buffalo Bills kier stadion nobo

NEW YORK, Merca (AP) — E doñonan nobo di Buffalo Bills a afirma cu nan ta comprometi na construi un stadion nobo y ta busca na pone fin na un serie di wega cu e team tin cada aña na Toronto.

Esaki tabata temanan figura entre Terry y Kim Pegula durante un entrevista di mas o menos 20 minuut cu The Associated Press. "Bon, lo tin un stadion nobo na algun luga, esey ta tur loke mi sa," Terry Pegula a bisa. "E liga tabata bastante enfatico cu Buffalo, un mercado chikito, tin cu ta mas competitivo cu e por."

E pareha Peluga no por papia ainda di e ubicacion, e planificacion den tempo of e costo di un stadion nobo, ni di e forma cu lo financia e proyecto. Kim Pegula a bisa hunto cu su casa ta incorpora den un Grupo di Trabou pa un stadion nobo, organisacion ya estableci cu ta studia e posibel luganan, diseño y costo di mueble. "Nos sa cu esaki ta existi y nos ta compronde. Pero nos kier ta sigur, pasobra uno tin un solo oportunidad di construi un stadion," Kim a bisa. "Nos kier ta bon informa cu ora yega e momento, nos a haci nos huiswerk."

Na cuanto e weganan di Bills na Toronto, e pareha Pegula ta busca na pone fin di esey. "Nos ta trahando riba esey na e momentonan aki," Kim indica. "Nos kier cu tur e weganan manera local wordo realisa na Buffalo y nos ta resolviendo esey. Mi ta kere cu nos ta cerca pero no ta defini nada ainda. sinembargo, esey ta nos intencion."

E serie a keda suspendi na maart, ora cu Bills y e empresa Rogers Communications, cu sede na Toronto, a anuncia un acuerdo pa pospone un encuentro den e ciudad Canades e temporada aki. E partinan a indica di kier tempo pa "evalua oportunidadnan y sinta e basenan cu e fin di mehora e weganan den futuro."

E posicion a yega despues cu e dirigente y hungadonan di Bills a expresa nan preocupacion na considera di tabata tin poco apoyo di e publico na Rogers Centre, den e centro di Toronto. Algun ta puntra si ta bale la pena sacrifica un wega den cas a fin di duna mas promocion na e frankesa den e capital financiero di Canada.



Pegula, kendenan tambe ta doño di e team di hockey riba ijs Sabres di Buffalo, ta den medio di un transicion, den e luna transcuri desde cu nan a cumpra Bills di e herederonan di e fayecido propietario Ralph Wilson, pa 1.400 miyon di dollar, un record di NFL.❑

Mientras cu tin conflicto cu Top Rank

Chavez Jr. a firma cu Al Haymon den boxeo

LAS VEGAS, Merca - Un di e "movemento" mas importante registra na comienso di e siman aki tabata cu e ex campeon mundial Mexicano Julio Cesar Chavez Jr. a dicidi di integra den e grupo di representa pa e "apoderado di e misterio," e Mericano Al Haymon, kende supuestamente ta haya e miho negociacionnan cu e diferente promotornan grandi.

Segun e informacion den diferente medionan Mericano, Haymon a "firma" Julio Cesar Chavez Carrasco, ex monarca universal mediano di Conseho Mundial di Boxeo (WBC). Y segun cu Chavez, Haymon lo encarga di programa su peleanan di reaparicion pa comienso di 2015.

E medionan a sigui pusha, cu no obstante, cu e Top Rank tin un demanda pendiente contra Julio Junior pa e cumpli cu un pelea remanente den su actual contract, pa loke "e futuro di Junior no ta cierto."

Loke sa ta cu e empresario Mericano Bob Arum, cu ta manda na Top Rank, lo indica den e tribunal cu dicho contract mester extende, "pa e inactividad boluntario di e pugil sinaloense." No por a recoge declaracionnan di e Yiu di Leyenda, locual ta compronde, pa su situacion contractual.



Den fecha reciente, Julio Cesar Jr. a dicidi di bay cu su omo, e ex boxdo Rodolfo Chavez, pa encarga di su training, apoya di Tiburcio Garcia, Bladimir Valdenebro y Fernando Fernandez.❑

Alydia Wever ta rebiba Frida Kahlo





ORANJESTAD- Alydia Wever ta rebiba Frida Kahlo. Ariba diasabra 22 di november y diadomingo 23 di november venidero Stichting Scol di Baile Diana Antonette lo bay presenta un 'One woman show' cu canto, baile y teatro basa ariba bida y arte di e famoso pintor Mexicano, icono di tur tempo Frida Kahlo (7 di Juli 1907- 13 di Juli 1954).

E presentacion nan lo tuma luga den diferente espacio na Aruba. Ariba diasabra 22 di november lo cuminsa pa 7or y mey di anochi cu un solo presentacion den studio di baile di Scol di Arte na San Nicolas y diadomingo 23 di november den e 'Cueba di Mascaruba' den Dominicanessestraat cu ta keda banda di misa di Playa lo tin dos funcion un pa 2 or y un pa 6or di atardi. Carchinan lo ta na balor di Awg. 35,- y ta obtenibel na Van Dorp Dakota. E show lo trece diferente actonan cu canto, baile y teatro cu monologonan di diferente fragmentonan importante di Frida Kahlo su bida, y lo encera su diario, su pintura y scenarionan. Mester agrega cu e obra ta solamente pa hoben ariba di 16 aña y por fabor tuma esaki en cuenta.

Tocante e artista

E artista Alydia Wever a presenta na aña 2011 un produccion multi disciplinario y un short film di 17 minuut Muhe Frida, cu tabata un colaboracion conhuntamente cu e director di film Sr. Felix de Rooy y Ryan Oduber. Despues di un aña, di a termina e film el a ser presenta den e luna di Juni den e di dos edicion di Aruba International Film Festival 2011 y a gana Best Jury Award como Best Aruba Flavor Film. Muhe Frida a wordo pasa den e seccion di New Media di Trinidad & Tobago Film Festival (2011), The Light Box at the Goldman Warehouse den art district na Miami (2011), Film & New media na Artisphere na Arlington, Virginia (2012), Atelier 89, Aruba (2012), Montreal International Black Film Festival, Canada (2013).
Muhe Frida film ta un interpretacion di e 7 archetiponan di Frida Kahlo den shete diferente forma di expresion. Frida Primordial, Frida Erotica, Frida Dolorosa, Frida Macho, Frida Creativa, Frida Heroica y Santa Frida. Cada un archetipo tin su mes un scenario, intensidad y pasion. Un film cu hopi color y dimension. Fragmentonan cu interpretacionnan di Alydia Wever protagonista di señora artista Mexicano Frida Kahlo. E proyecto multi disciplinario Muhe Frida tabata un concepto cu e artista Alydia Wever a traha riba dje pa 2 dos aña y a bay den premier conhuntamente cu "Curpa Milagroso" ariba Diasabra 2 di November 2011 ariba dia de los muerto manera nan ta celebra na Mexico, den Cas di Cultura cu a forma parti di e agenda di e ruta artistico di Salon / Aruba in Style.

Idea pa e pelicula

E idea pa cu e concepto a nace door di un admiracion grandi pa cu e gran artista Mexicano Frida Kahlo. Na 2001 tempo cu Alydia Wever tabata studia na New York a wak e film cu a actriz Salma Hayek y lesa e buki Frida skibi pa Sra. Hayden Herrera a keda sorprendi di con un persona asina fragil, pasiona y fuerte alabes a haya forma pa expresa su dolor fisico y emocional ariba lona. E idea di trece e arte y bida di Frida semper a keda den su mente y cu despues di dies aña a wordo presenta ariba un escenario como un produccion multi disciplinario cu hopi amor, dedicacion, pasion y cooperacion conhuntamente cu tur e diferente disciplina den arte. Muhe Frida a trece inspiracion di Frida Kahlo basa ariba morto, dolor y sufrimento, identidad di ken nos ta, di nos historia y su continuidad.

Den e concepto pa cu e produccion aki tin reflehonan di desconexion pa cu e persona mes y su espacio y tur cos rond di dje.❑







BON DIA Aruba

Biblioteca escolar di Colegio Laura Wernet-Paskel



ORANJESTAD- Un comunicado di prensa di Colegio Laura Wernet – Paskel ta informa cu awe durante e clausura di e di 22 Festival di Buki pa Mucha (Kinderboeken Festival) di Biblioteca Nacional Aruba lo duna oficialmente e biblioteca escolar nobo di Laura Wernet-Paskel su nomber di "juffrouw Jeanette", nombra na e maestra Jeanette Violette I. Croes-Fingal.

Juffrouw Jeanette ta casa cu John Croes y tin dos yiu esta Monique y Jeanine. Juffr. Jeanette tin dos nieta esta Kyara y Kaylee. Juffr. Jeanette a nace 27 di a gustus 1949 na cas di su welonan, pero juffrouw Jeanette su cas mes tabata na Bernhardstraat 292 y ta e adres su tata a inscribi na Censo ora cu juffrouw Jeanette a nace. Despues mayornan di Jeanette a muda pa Piedra Plat caminda cu el a keda biba te ora cu e la casa. Despues juffrouw Jeanette y su casa a traha un cas banda di e cas di su mayornan na Piedra Plat.

Juffrouw. Jeanette su mayornan yama Cecilia Fingal-Geerman y Juan Servinio Fingal y Jeanette tin 9 otro ruman. E rumannan muhe di juffrouw Jeanette a bay Maria School na Santa Cruz y tabata wordo hiba scol pa nan tata, pero atardi nan tabata bin cas na pia cu lenso mara ariba nan cabes. Esey tabata e custumber di antes. Despues cu Jeanette a caba seis klas el a bay M.U.L.O. school: St. Antonius College na Santa Cruz mes cu awor ta Colegio San Antonio.

Studio afo

Ora cu juffrouw Jeanette a caba M.U.L.O. school e la sigui studia na Corsou. Ayanan juffrouw Jeanette a bishita Maria Inmaculada Lyceum, pasobra e no tabata tin matematica y pa taln motibo Jeanette no por a bay H.B.S. aki na Aruba. Biniendo bek pa Aruba Jeanette a bay A.P.A. (Arubaanse Pedagogische Academie) hunto cu otro Arubianonan cu a caba nan estudio na Corsou.



Asina ey juffrouw Jeanette a cuminsa su estudio pa bira maestro di scol na aña 1968. E tempo ey e estudio pa bira maestro di scol tabata dura 3 aña.

Juffrouw Jeanette ta corda diferente nomber di studiantenan manera: Evelina Dirksen, awor Rincones, Olga Buckley, Hetty Green, Claudette Hoen, Maya Moen, Filomena Wever, Marjorie Boezem, Noortje Chase, Alba Robert, Joan Stephens, Eric Rincones, Frank Zaandam, Chuck Estrada, Edwin Martinus, Doy Kelly, Mau Wever (d.f.m.), Francisco Koolman (d.f.m.), Adi Rasmijn, Louise Titre, Georgetine Roosenhof (d.f.m.), Virgilio Davelaar y Benita Helder.

Bira maestro

Con juffrouw Jeanette a tuma e decision pa studia pa maestro? Wel, segun e comunicado e gana pa bira maestro semper tawata biba den Jeanette! Na cas juffrouw Jeanette y algun di su rumannan tabata hunga scol. Juffrouw Jeanette su ruman muhe mayor tabata hunga pa juffrouw di scol. Juffrouw Jeanette su plak plachi tabata e dibuhonan riba bleki di salmou y bleki di carni. Y tabata uza hariña blanco pa lijm. A medida cu juffrouw Jeanette tabata creciendo mas y mas e gana pa bira maestro a sigui crece cerca Juffrouw Jeanette. Awendia ta papia di core stage, pero antes tabata uza e palabra "hospiteer". Un ehempel ta: Juffrouw Jeanette tabata bay hospiteer na tal scol.

Juffrouw Jeanette a hospiteer (pues core stage) na Maria School na Santa Cruz, Fatima College na Dakota y La Salle College (bovenbouw) na Oranjestad (Playa). Algun di e docentenan cu tabata duna les na A.P.A. tabata meneer Derksen q.e.p.d., Heidenrijk, meneer Sertons, Meneer Carlos Tjon, meneer Vogelzang q.e.p.d., meneer van Romondt, juffrouw Maybeline Arends-Croes, Pader Driessen q.e.p.d.

Soño cumpli

Na mei 1971, den Cas di Cultura, Juffr. Jeanette a ricibi su diploma den presencia di su mayornan y despues di eynan e grupo cu a slaag a bay celebra na Manchebo Hotel. Cu e diploma aki e soño di Juffrouw Jeanette pa mira maestro a wordo cumpli!

Asina cu juffrouw Jeanette a gradua na aña 1971 juffrouw Jeanette a cuminsa traha e tempo ey na St. Jan School na Kadushi Largo. Meneer Simeon Frank tabata fungi como cabesante e tempo ey. Juffrouw Jeanette a traha desde aña 1971 te cu 1980 na St. Janschool y despues a wordo manda pa traha na scol di Ayo pa dos aña. Ora St. Janschool a bira Dependance di Maria School juffr. Jeanette a traha un aña na Maria School pa bolbe bek St. Jan School.

Na aña 1991 e scol a haya e nomber di Colegio Laura Wernet-Paskel y juffrouw Jeanette a haya klas 6 pa traha aden.

Akinan Jeanette a traha te cu 2011. Na 2009 juffrouw Jeanette a haya Retiro cu honor pa sigui traha cada biaha un aña. Na final di aña escolar 2011 juffrouw Jeanette a sali definitivamente cu un total di 40 aña den enseñansa.

Despues cu juffrouw Jeanette a sali cu pensioen juffrouw Jeanette a traha mas o menos dos luna na Pius X na 2013 y e aña aki na Colegio Laura Wernet-Paskel pa dos luna. Algun di e maestronan cu juffrouw Jeanette a traha antes tabata: juffrouw Crispina Frank-Yarzagaray, juffrouw Maria Mathilda, meneer Segundo Dania, meneer Chebito Solognier, meneer Rufo Kelly cu despues a bira e cabesante di Colegio Laura Wernet-Paskel, juffr. Juanita Tromp, juffr. Sandra Tjon-Ras, juffr. Sonia Lemminga. Y naturalmente casi tur e juffrouw y meneernan di e temporada aki.

Semper e maestronan a traha conhuntamente pa cu e bienestar di e alumno. E maestronan tabata topa na diferente ocasion, no solamente ora di scol, pero tambe pafo di scol. For di aña 1989 juffrouw Jeanette a cuminsa duna e hobennan les di catisashi pa nan formacion pa ora di haci nan Confirmacion. Juffrouw Jeanette a prepara e hobennan te cu aña 2009. Esey ta na Parokia di Santa Cruz. Na Parokia di Paradera juffrouw Jeanette ta canta riba koor di "Coro Santa Filomena" for di aña 1999.





Lesa mas

Loke cu juffrouw Jeanette kier mira ta cu e alumnonan lesa mas hopi. Lesamento ta masha importante mes! Juffrouw Jeanette mes ta gusta lesa buki. Antes juffrouw Jeanette su tata tabata miembro di Openbare Bibliotheek na Oranjestad y e tambe tabata gusta lesa buki! Juffrouw Jeanette su tata a lanta den Scherpenheuvel cu e fraternan y di eynan su pasion pa lesa a nace.

Cua ta juffrouw Jeanette su conseho pa e alumnonan? Na prome luga, no warda pa mañan loke bo por haci awe. Sea semper respetuoso cu tur hende. Y corda cu awe boso ta hoben, pero mañan ta boso ta es nan cu lo tin cu sigui cu e guia.

Juffrouw Jeanette ta manda un pabien grandi pa nos docentenan di Aruba, pasobra Juffrouw Jeanette mes a mira con duro e docentenan ta traha y cu hopi entusiasmo. A pesar di tur e trabao cu tin, e maestronan a demostra perseverancia. Juffrouw Jeanette ta pidi e maestronan pa keda cu e mesun animo semper. Cu nos Gran Maestro, nos bon Hesus nan dilanti, semper e maestronan lo yega na e caminda cu semper e maestronan ta desea. Hopi exito.❑

Aruba reggea festival ta diasabra awo









ORANJESTAD - Aruba reggea festival ta diasabra awo na Piedra Plat entertainment center y e artistanan ta riba Aruba caba. Ayera, durante un conferencia di prensa na Aruba Ville. Prensa a cera conoci cu headline artist Ziggy Ricado. Tambe Vince Arie y Ashwin Jaydee.

Durante e conferencia e artistanan a adresa pregunta di prensa. Tambe tanto sr. Ricado como sr. Arie a a papia di nan trayectorio como artista. Cosnan cu nan a pasa aden y hende cu nan a conoce sr. Arie a subraya riba su tempo riba e programa "The Voice Holland" y a haya gran acogida bou di hubentud. Pero segun e, e no ta sinti cu e programa a yuda su persona yega su grupo meta. Pa locual ta trata sr. Ricado e la conta tocante su biahenan alrededor di Europa y cuanto hende e la conoce. Tambe e la conta riba su pasado na Aruba y con contento e ta di bin Aruba bek. Segun sr. Ricado e la tende pa hopi tempo cu e isla kier a organisa un reggea festival y e ta contento cu por fin e la bira un realidad.

Manera Bon Dia Aruba a publica riba dia 9 di september, segun organisadonan di e festival reportahenan internacional ta mustra cu e genero di musica di Reggae ta pasando den un fase di rebiba. Aki ta referi na e tipo di letranan positivo y mensahenan di amor, union y paz cu ta resaltando atrobe den e produccionnan di artistanan hoben di reggae e ultimo tempo aki. Artistanan hoben ta scoge pa promove e paisahenan di Caribe den nan video clip y ta laga letranan comun y popular atras pa sigui e pasonan di e legendario Bob Marley, Peter Tosh y Lucky Dube cu tabata trata



e musica di reggae como un forma di expresion spiritual y un vehiculo pa trece mensahenan consciente, revolucionario y socio critico dilanti. E festival lo consisti di un mercado cultural cu benta di cuminda, snacks y artesania Arubano y Caribense, un exposicion di arte y sin lubida un grupo famoso di DJ, musiconan local y artistanan internacional cu lo trece un vibracion positivo durante di nan presentacion.❑

Advertorial

KOOYMAN ta aporta na centro di bario Tanki Leendert

ORANJESTAD – Recientemente, como parti di Kooyman su celebracion di 75 aña, Kooyman a haci un donacion special di AWG. 20.000,- na Centro di Bario Tanki Leendert.



Centro di Bario Tanki Leendert ta forma parti di e comunidad pa mas cu 50 aña caba, ofreciendo un espacio pa hendenan di e bario topa otro den un ambiente ameno, haci deporte hunto y organisa diferente evento cultural. Pa motibo di tiki fondo, no por mantene e edificio debidamente. "A yega tempo pa haci reparacionnan grandi na e dak y e veld. Nos ta duna nos aportacion pa asina Centro di Bario Tanki Leendert tin un luga sigur y ameno pa tur hende cu bishita', palabranan di Sra. Judith Timber, Sr. Manager HR. Centro di Bario Tanki Leendert ta spera di completa e proyecto di dak y tambe veld cu heki rond dje. Riba e potret por aprecia Sr. Herbert van der Woude, CEO di Kooyman, representantenan di Centro di Bario Tanki Leendert Sra. Ray-Anne Hernandez y Sra. Jo-Anne Croes. Tambe Sr. Frank Heitkonig, Store Manager di Kooyman.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Jaritza via 731.8881 of via E-mail: JCorrea@kooymanbv.com.❑

BON DIA Aruba

The Chaz Club cu su programa "Bisa Danki" awe nochi na Tele Aruba

ORANJESTAD - The Chaz Club lo bay tin su programa cu e tema "Bisa Danki", cuminsando pa 7'or di anochi, traves di Tele Aruba.







Lo bay tin invitadonan special y segmentonan educativo. The Chaz Modeling & Talent School ta un school di moda y talento existente caba pa 16 aña cu un trayectoria largo di exito. The Chaz tin experticio y calidad y tin como meta pa desaroya talento den muchanan den diferente ramo manera, modelahe, baile, presentacion, comunicacion, canto, expresion di cara, lenguahe corporal, etiquette y protocol y mas.
Cu e programa aki hobennan di tur edad por haya sa un tiki mas di nos Aruba den e segmentonan educativo, cu lo bay wordo presenta awe nochi.❑

'Sandaleena, the queen snail of Saba' ta bay diferente scol na Aruba





ORANJESTAD- Como parti di e celebracion di festival di buki. Sandaleena, the queen snail of Saba ta na Aruba pa pasa conta mucha storia.

Autora di e buki 'Sandaleena', Tricia Chamma, ta biba na Saba y ta participa na e festival di buki pa mucha. sra. Chamma a bishita muchanan di Colegio Conrado Coronel e siman aki pa conta e storia di Sandaleena. Biblioteca Nacional ta informa.

E aña aki e tema di festival di buki "Hiep Hiep Hoera". E buki cu hende lo ricibi como obsekio e aña aki yama " E grito di shoco, baila cu biento". E buki ta un creacion di Charlotte Doornhein y traduci pa Mirto Lacle.

E autornan cu lo participa na e festival di mucha ta 13. Nan lo ta bishitando scolnan basico tambe. E autornan ta descendiente di entre otro Aruba, Curaçao, Bonaire, Saba y Suriname.❑











Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera

Ta inaugura e temporada festivo awe 7 di november

PARADERA - Despues di hopi preparacion Comision Fiesta di Pasco Rotonde hunto cu Ministerio di Cultura ta cla pa inaugura e iluminacion pa e dianan festivo na Rotonde Paradera.



Manera ta custumber Aruba ta wordo ilumina tur aña dor di e diferente rotondenan den diferente barionan. Aki diferente instancia y companianan ta haci nan maximo esfuerso pa haci di e rotonde den e diferente barionan esun di mas bunita pa asina trece alegria den tur bario.



E aña aki rotonde di Paradera ta honra un icono den nos cultura, cu un replica di nos Kapel di Alto Vista. Hunto cu 8 scol di Paradera y vecindario , Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera ta hiba alegria den cada hogar den e bario di Paradera y comunidad completo.

Cu esaki ta invita Aruba henter pa hunto cu Ministerio di Cultura yama bon bini na e temporada dushi aki di fin di aña durante e inauguracion di Rotonde di Paradera cu lo tuma luga 7 di november 2014, cuminsando ya caba desde 6or di atardi cu bendemento di cuminda y obranan di man prepara pa nos muchanan di cada scol y instancia. Siguiendo cu ambiente total cu Gaitas Autenticos, Las Unicas y Los Paranderos y Paranda ta Nos.

E persona encarga pa cende e iluminacion bunita aki lo ta Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber ya pa 8'or di anochi. Comision Fiesta di Pasco Rotonde Paradera kier gradici Ministerio di Cultura, Oficina di Turismo, AAA y La Cabana pa nan sosten absoluto y tur alumno, mayor y maestro di Emma School, Pastoor Kraanwinkel, Sonrisa, Duna un Man, Scol Preparatorio Nos Paraiso, Sint Jan Kleuter school, Maria Goretti, Big Bird speelschool pa e bunita decoracionnan.❏





Recordando 6 luna di fayecimento di



Johannes C Rasmijn(Joy)

nos ta invita bo pa asisti na un santo sacrificio di misa na santa filomena na paradera diabierna dia 7 di november pa 7or di anochi

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Julia Hoek-Ras
Mihor conoci como "Lulu"
***19-02-1937 - †05-11-2014**

Na nomber di su esposo:
†Mario Hoek

Su yuinan:
Richard (Shati) & Charlene Hoek
Shirley & Chucho Hoek
Micheal (Buchi) & Glenda Hoek
Frank (Fita) & Gereldine Hoek
Mirelia (Lili) & Cloudio Dorothal-hoek

Nieto y Nietanan:Angenique & Rayen Martinus, Jennifer & Elvis Perez, Jorim Hoek, Ilenia Hoek, Djadira Hoek & Compañe, Rawney & Jozanne Hoek-Wever, Aixa & Georgemicheal Richardson Shislane & Edmar Boekhoudt, Nigel & Samanta Richardson Richanely & Christepher Dirksz, Jardian, Richantal, Richayline, Ghisnayla, Genissa.

Bisanieto & Bisanietanan:
Jen-Eylis Perez, El-Jean perez, Angelainy Martinus, Sulainy Boekhoudt, Richayla Hoek

Rumananan: †Petra Paesch
†Viola Ras
Marianita Maduro
†Susana (Tesha) Martinus
Ihanan:
Mila Martinus, Liliana Kock-Amaya,
Marlyn Hoek

Sobrino & Sobrinanan.

Un danki special na H.O.P.E. y Cas Cristelle pa e cuido di nos defunto stima.

Bon bisiñanan: Eva, Ena, Betty, Sil, Emily, Lienchi, Lele y Bryson, Tante Benita
Demas famia: Hoek, Ras, Dorothal, Perez, Gonzalez, v/d Berg, Martinus, Briezen, Maduro, v/d Linden, Arrindell, Geerman, Lue, Veras, Rodriquez, Noquera, Paesch, Schenker, Solognier, Richardson, Duplessey, Lampe, Arends, Boekhoudt, Dirksz, Yarzagaray.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra 8 di November 2014 pa 11.00 di mainta na misa Sta. Theresita. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diabierne 7 di November 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

Despensa nos si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa
Cado Wever

Cu Honda pena, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di



Cornelis
Alexander Pak
Mihor conoci como "Andre" of "Pak"
•16/05/1955 † 02/11/2014
Ex trahado di Westin Resort & Casino

Na nomber di su esposa stima:
Ludwina "Wini" Pak
Jiunan: Patricia Pak& Edward y jiunan
Carolina Pak & Angelo y jiunan
Natasha Pak & Oslin y jiunan
Nietonan:
Alexander, Christopher, Ostrick y Patrick
Nietanan: Caroline y Corrina
Rumannan:
Graciela Andrews y jiunan, Sylvio Andrews y famia, Julio Andrews & Diego Trujillo Montoya
Sobrinonan: Reynaldo Andrews na Hulanda
Shakeem Andrews y Tashy Gibbs
Sylvio Jr. Andrews na USA
Mayornan:
† Ezekiel Andrews & † Cornelia Andrews-Stoof
Suegro y Suegra:Theodoor "Dodo" Farro
† Catharina Farro

Tantanan:
Map & Jan Klifman na Hulanda, Henny & Aad Uithoven na Hulanda, Sra viuda Jannie Supheert – Stoof na Hulanda, Sra Viuda Grietha, Warrink-Stoof na Hulanda, Victoria Andrews y Edwin, Marian Andrews, Olivia Andrews y famia (USA), Madelaine Andrews y famia (USA), Omo: Reginald Andrews y Famia, Swa y cuñanan: Maria Farro y famia, Stella Farro y famia na Hulanda, Frida y Josy La Rosa y famia
Lita Farro y Sergio Maduro, Robert Farro y Hypolita Maduro, Doy Farro y Deta Rasmijn y famia, Irma & Frank Eckmeyer y Famia, Tico Farro y famia na Hulanda, Nilka & Tico Farro y famia, Anthon Farro y famia

Ihanan: Ronald Wolff y Robert Farro
Amigonan di Cas: Telma & Tom y famia, Eveline & Glen,Sixta & Lucas y famia, Diaz y famia, Fernando, Janet y famia, Henry Rodriguez, Mimi & Angel y famia, Jechi Tromp y famia, Piwa Boekhoudt y famia, Andina & Roy y famia.
Su bon bisiña: Harold & Karin y famia
Famianan Pak, Andrews, Stoof, Warrink, Uithoven, Klifman, Supheert, Farro, Tromp, Eckmeyer, Trujillo-Montoya, Sneek, Maduro, Ridderstaat, Ridderstap, Delle, La Rosa, Lazzara, Croes, Quandus, Christiaans, Rasmijn, Figaroa, Lesier, Dreischor, Lewis, Lacle, Jacobs, Gomez, Faro, Geerman, Paula Famianan na Aruba, Hulanda y USA, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, conocirnan, amigo y amiganan, ta invita pa acto di entiero, cual lo tuma lugar Diabierna, 7 di November 2014. Andre lo ta reposando na Aurora's Funeral Home for di 2'or pa 4'or di atardi, lo tin un santo sacrificio di misa na Aurora Funeral Home, pa despues sigui pa Santana den Boerhaevenstraat.

Fechanan pa condolencia:
Diaranzon, 5 di November, 2014 di 7pm pa 9pm na Aurora's Funeral Home

Diahuebs, 6 di November, 2014 di 7pm pa 9pm na Bubali 93-F

Como deseo di Andre, lo tin un box disponible pa haci donacion na Stichting Casa Cuna.
Si a caso, den nos tristeza nos por a lubida algun persona y/of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Aruba ta uni na Dia Nacional di luto den Reino Hulandes



ORANJESTAD – Mescos cu a sosode ora di e accidente tragico bek na juli ultimo, pueblo di Aruba ta convivi un biaha mas cu e pena grandi cu Hulanda ta sinti y ora cu ta honra e victimanan di e vuelo MH17 na Ucrania.

Pa tal motibo, Secretaria di Conseho di Minister a dirigi un carta pa tur departamento, servicio, oficina, fundacion y compania di Gobierno di Aruba pa hisa e bandera di Hulanda y Aruba halfstok dialuna awo 10 di november 2014.

Dia Nacional di Conmemoracion

Pueblo di Aruba ta bon bini pa uni na e muestra di solidaridad aki. E fecha aki ta esun cu Reino Hulandes a scoge pa tene un Dia Nacional di Conmemoracion. Dilanti sedenan di Gobierno na Oranjestad, na tur edificio di Gobierno rond di e isla, consuladonan, Representacion di Hulanda, hopi empresa, scol y casnan por hisa e bandera di Hulanda y Aruba halfstok.

Orario

E instruccion aki ta conta for di ora solo sali, te ora cu solo baha y solamente riba e dia aki. Gobierno y ciudadanonan di Aruba di e forma aki ta uni nan mes na e dia nacional di luto di Hulanda.

Den e avion tabatin 298 persona, di cual 193 tabata Hulandes. No tabatin sobreviviente.❑

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km.
Hopi bon condishon.
Pone bo prijs, y bai cun'e.
Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
Tel: 742-5845

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,=
Pa mas informacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,-
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

Café Cultural Rock Art na Museo Arkeologico

ORANJESTAD- Diahuebs dia 13 di November, arkeologo consehero di Museo Arkeologico dr. Aad Versteeg lo duna un presentacion tocante su investigacion di Pinturanan riba Baranca. Museo Arkeologico ta invita tur interesado pa un anochi ameno entre 7'or y mei pa 9'or pm na Schelpstraat 42.

November ta un luna extra druk pa e Departamento Cientifico di Museo Arkeologico.
Dr. Aad Versteeg ta un di e arkeologonan di bishita na Museo den e periodo aki. Hunto cu arkeologo Harold Kelly di Museo Arkeologo e ta haciendo un investigacion riba pinturanan riba baranca di Aruba pa asina yega na un publicacion tocante esakinan. Dr. Versteeg ta haci investigacionnan cu Museo Arkeologico desde 1989 y entre otro a guia excavacionnan na Tanki Flip y Santa Cruz. Alabes el a haci investigacionnan riba e articulonan haya di cual resultado el a presenta den diferente publicacion.

Na Museo Arkeologico por cumpra por ehempel e publicacionnan “ Reconstructing Brasilwood Island ” y “The Archaeology of Aruba: The Tanki Flip site” di cual dr. Aad Versteeg ta un di e autornan. Alavez dr. Versteeg a skirbi e buki encanta pa mucha “Toen Indianen op Aruba woonden…”

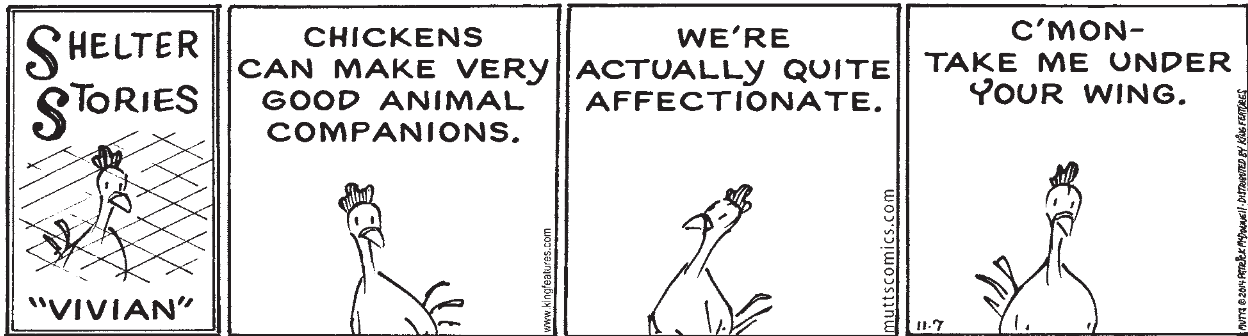
Diahuebs dia 13 di November, Aad lo duna un presentacion riba Pintura riba Baranca durante un Café Cultural na Museo Arkeologico cu entre otro musica



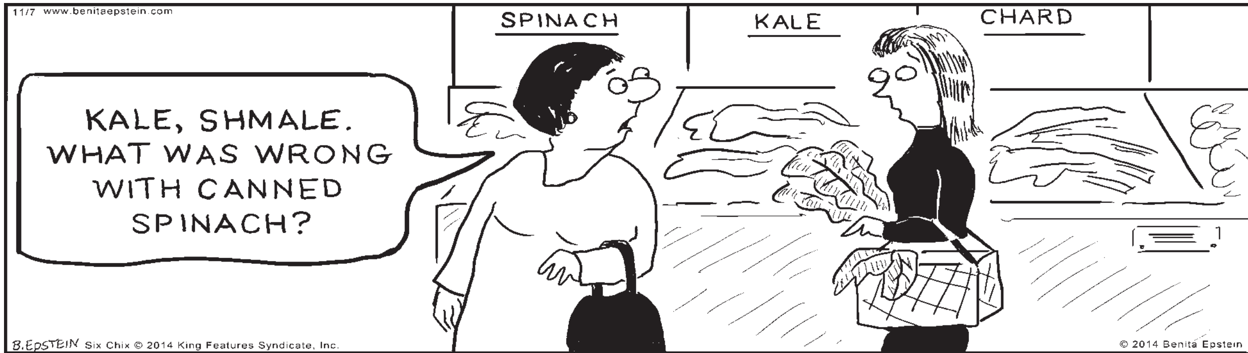
en bibo y no lo falta un dushi pasaboca y coy bebe. Museo Arkeologico ta invita un y tur pa pasa un dushi rato na Museo hayando un poco mas informacion di nos herencia cultural. Keda pendiente pa mas informacion.❑

BON DIA Aruba

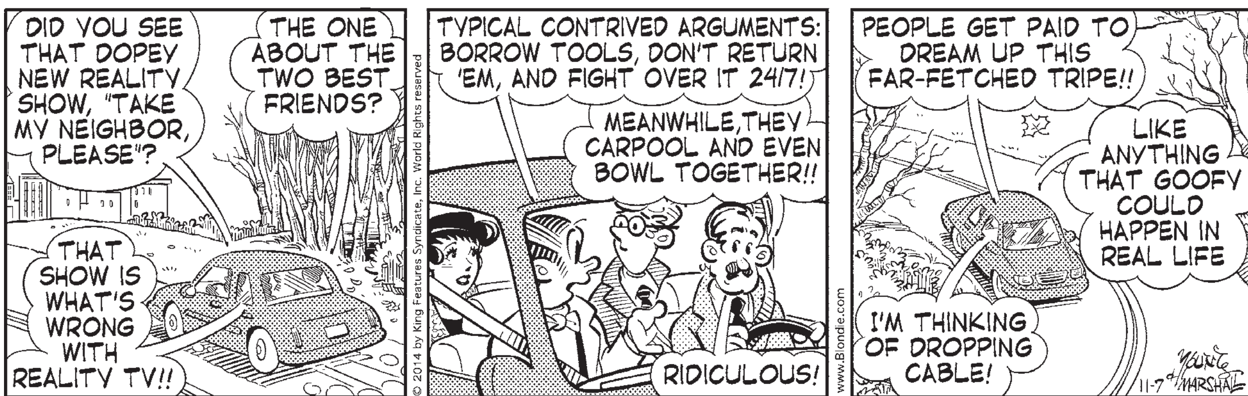
Mutts



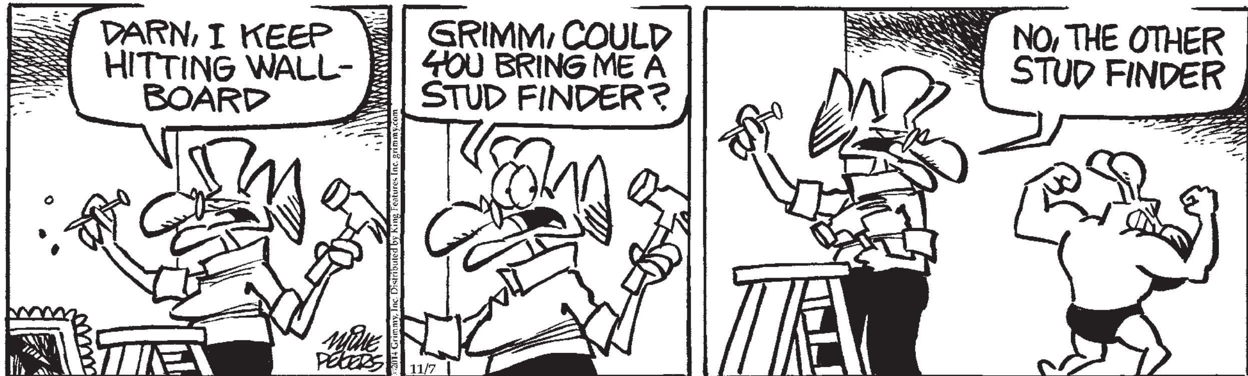
6 Chix



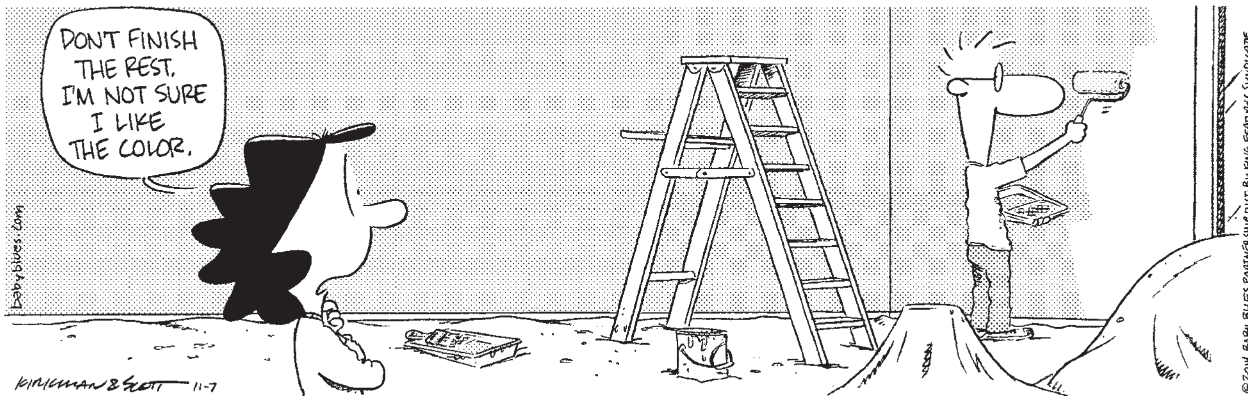
Blondie



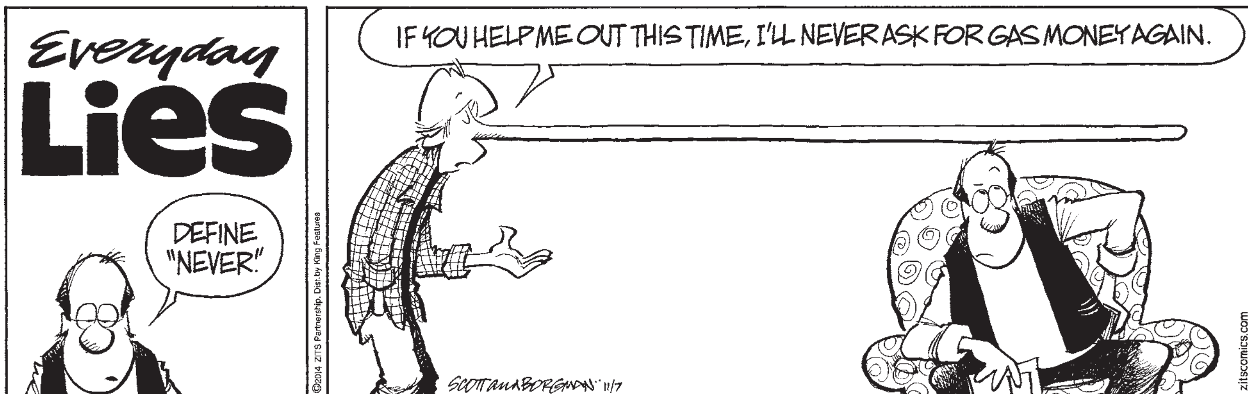
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

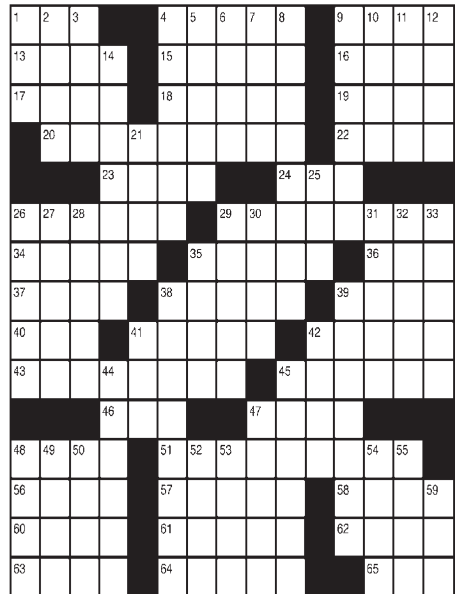
4			7		3			6
			8		9			
		3				1		
1	9						7	3
8	6						1	4
		2				9		
			6		5			
9			4		7			8

Difficulty Level ★★★★ 11/07

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	9	3	5	2	7	8	6	4
2	7	4	8	6	1	5	9	3
6	8	5	3	9	4	1	2	7
8	3	7	4	1	6	9	5	2
9	5	2	7	8	3	6	4	1
4	6	1	9	5	2	3	7	8
3	2	6	1	7	9	4	8	5
5	1	9	2	4	8	7	3	6
7	4	8	6	3	5	2	1	9



Created by Jacqueline E. Mathews 11/7/14

ACROSS

1 Defective product
4 Audible breaths of relief
9 Sourpuss
13 Dollar bills
15 Thief
16 Guitar of old
17 Cash register
18 Synagogue leader
19 Sign that a skunk has been around
20 Traffic __; speeding, e.g.
22 Aug.'s follower
23 __ Pius X
24 Ike's initials
26 Bits of parsley
29 Enjoyment
34 Dried plum
35 Was nosy
36 Moral wrongdoing
37 Engagement symbol
38 Orang's cousin
39 Provide money for
40 French friend
41 __ box; larynx
42 Rent long term
43 Snail's feeler
45 Deceived
46 Pen contents
47 __-have; necessity
48 Stylish
51 Helping
56 Pull hard on
57 Express one's gratitude to
58 Calf meat
60 Web surfer's stop
61 1/16 of a pound
62 Thus
63 __ on; trampled
64 Beginning; start
65 "Brylcreem, a little __'ll do ya"

DOWN

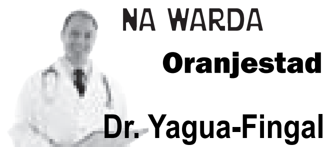
1 __-com; Web business
2 Yale or Stanford: abbr.
3 Place to buy salami and rye
4 Leftover bits
5 Very angry
6 Asian desert
7 Vagabond
8 Superficial
9 Shuts
10 Impolite
11 Sitting on
12 Ernie's buddy
14 Aslant
21 Theater box
25 June honoree
26 "Jack __ could eat no fat..."
27 __ time; peak TV hours
28 Altercation
29 Cost
30 Green citrus
31 Normal
32 Hose down
33 Stopped
35 Golfer Mickelson
38 Parrot with a colorful crest
39 Like a cheerful celebration
41 Mover's truck
42 Shopper's piece of paper
44 __ off; irritated
45 Rifle's ancestor
47 Chop finely
48 Fluid-filled sac
49 Barber's focus
50 5 __ 15 is 3
52 Give the cold shoulder to
53 Without
54 Bookish fellow
55 Very excited
59 Hit a tennis ball in a high arc

Thursday's Puzzle Solved

R	I	M	S	■	O	P	T	E	D	■	C	H	A	T
U	T	A	H	■	R	H	I	N	O	■	E	A	C	H
T	O	R	E	■	N	O	M	D	E	P	L	U	M	E
S	R	S	■	D	A	N	E	■	■	E	L	L	E	N
■	■	U	N	I	T	E	■	■	B	A	A	■	■	■
I	M	P	U	R	E	■	■	N	A	R	R	O	W	■
T	A	I	N	T	■	K	N	O	B	S	■	P	I	G
S	P	A	S	■	L	E	A	S	E	■	M	E	N	U
A	L	L	■	R	A	N	G	E	■	T	A	R	D	Y
■	E	S	S	A	Y	S	■	■	R	E	L	A	Y	S
■	■	■	H	I	S	■	■	D	E	A	L	T	■	■
C	O	L	O	N	■	■	T	A	C	K	■	I	T	S
E	V	E	R	Y	W	H	E	R	E	■	S	O	R	E
D	E	N	T	■	A	I	R	E	D	■	K	N	E	W
E	R	O	S	■	S	E	N	S	E	■	A	S	K	S

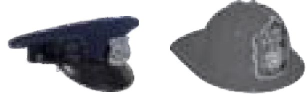
11/7/14

DOCTER
NA WARDA
Oranjestad



Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 8
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Shelo parcialmente nubia cu chens pa awasero

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo parcialmente nubia cu chens pa algun yobida isola y pasahero. Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:35 di mainta y ta baha 06:12 di atardi.

Situacion general: Shelo ta parcialmente nubia debi na un disturbio den nivelnan mas halto. Esaki por induci algun yobidanan pasahero.

Biento ta keda gentil te fresco pa e resto di siman. olanan di lama lo ta di direccion oost-noordoost cu haltura di 4 te 5 pia. Temperatura di superficie di lama 30 grado celsius.

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia, posibilidad di awasero aisla. Temperatura maximo: 32°.
Indice ultravioleta: 9 Biento di oost alrededor di 9 nudo cu rafaga di 19 nudo. Posibilidad di awa menos cu 30 %. Precipitacion menos cu 2 y 5 mm.

Tempo pa awe nochi: Tempo pa anochi ta parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero despues di madruga. Minimo: 27°.

Biento di oost alrededor di 7 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friuw**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous

Bon Appetit!

HOROSCOPE



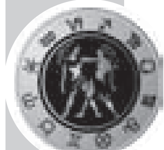
Aries

Awe bo lo traha riba bo placa. E energia astral lo duna bo gana di drecha bo presupuesto.
Number di suerte 10, 13, 29 y 38



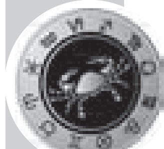
Tauro

Cu e aliniacion planetario di awe bo lo sinti un poco tenso. Number di suerte 7, 14, 33 y 34.



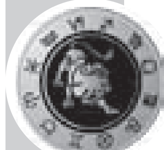
Geminis

Awe bo lo sinti cu gana di bringa. Esaki lo ta resultado di e energia celestial. Number di suerte 9, 24, 35 y 44.



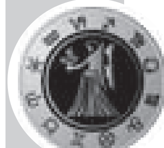
Cancer

Awe bo lo por sinti cu un poco stress. Number di suerte 19, 21, 27 y 33



Leo

Awe bo lo sinti gana di sali y disfruta di mama naturalesa. Number di suerte 4, 12, 22 y 36



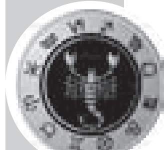
Virgo

Cu e influencia di e planetanan den e momento aki, lo bo para firme den bo sapatonan.
Number di suerte 10, 30, 31 y 46



Libra

Awe bo lo conoce un grupo nobo di hende. Bo lo haci bon contacto. Number di suerte 11, 24, 32 y 44



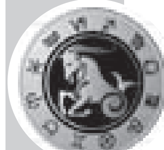
Scorpio

Awe bo lo haya cu tur cos ta sali bon. Tur locual bo touch ta bira oro. Number di suerte 16, 25, 32 y 45.



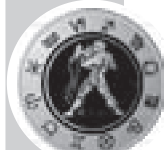
Sagitario

Awe bo lo ta yena cu animo. E energia astral ta ilumina bo humor. Number di suerte 12, 21, 27 y 38



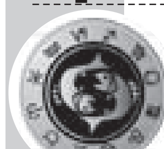
Capricornio

Awe bo lo tin yen idea creativo. E aliniacion astral lo yena bo mente cu pensamento imaginario. Number di suerte 5, 14, 17 y 31



Aquario

Awe bo lo tin extra energia fisico. Cu e orientacion actual di dia. Number di suerte 1, 13, 29 y 36



Pisces

Awe bo lo comparti momento nan agradabel cu bo sernan keri.
Number di suerte 2, 25, 30 y 38





Detayenan fabuloso pa nos decoracion di Pasco

Ora temporada di Pasco ta yega tur hende ta desea di decora su cas pa duna un bon bini di e miho manera y pa e por destaca entre e bisiñanan.

No tin nada mas bunita cu e cas por demostra e spirito di Pasco y unda nos por aprecia un decoracion fabuloso, no solo den e Kerstboom, sino den cualkier skina di esaki.

E biaha aki nos kier mustra algun detaye cu nos por inclui den nos decoracion.❑











